



DIGITALER GLAS-WASSERKOCHER/DIGITAL GLASS KETTLE/ BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE EN VERRE SWGD 3000 A2

(DE) (AT) (CH)

DIGITALER GLAS- WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

DIGITAL GLASS KETTLE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

BOUILLLOIRE NUMÉRIQUE EN VERRE

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

DIGITALE GLAZEN WATERKOKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

CYFROWY SZKLANY CZAJNIK ELEKTRYCZNY

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

DIGITÁLNÍ RYCHLOVARNÁ KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

(SK)

DIGITÁLNA, SKLENENÁ VARNÁ KANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(ES)

HERVIDOR DE AGUA DIGITAL DE VIDRIO

Instrucciones de utilización y de
seguridad

(DK)

DIGITAL VANDKOGER AF GLAS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

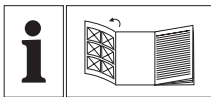
BOLLITORE ELETTRICO IN VETRO

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza

(HU)

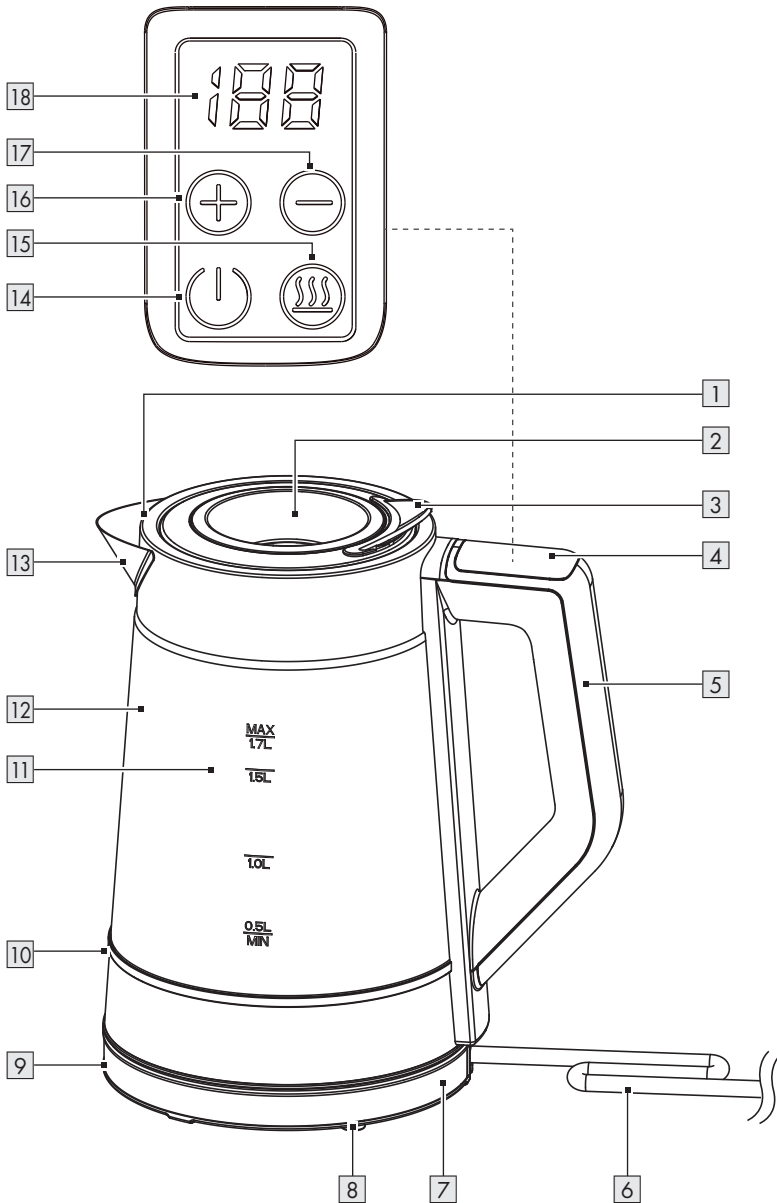
DIGITÁLIS ÜVEG VÍZFORRALÓ

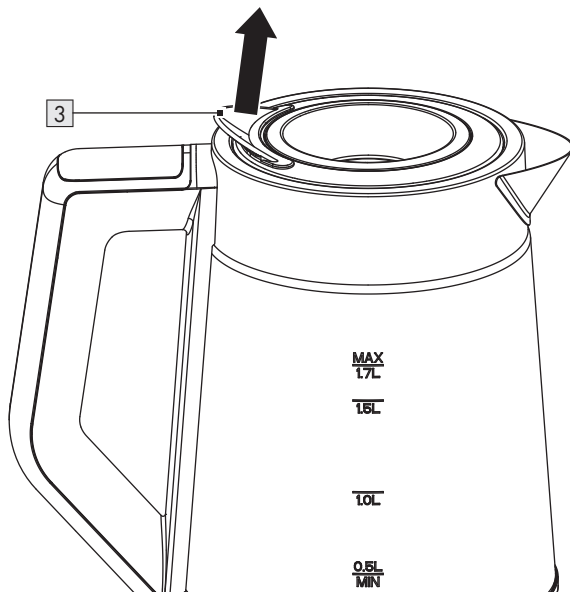
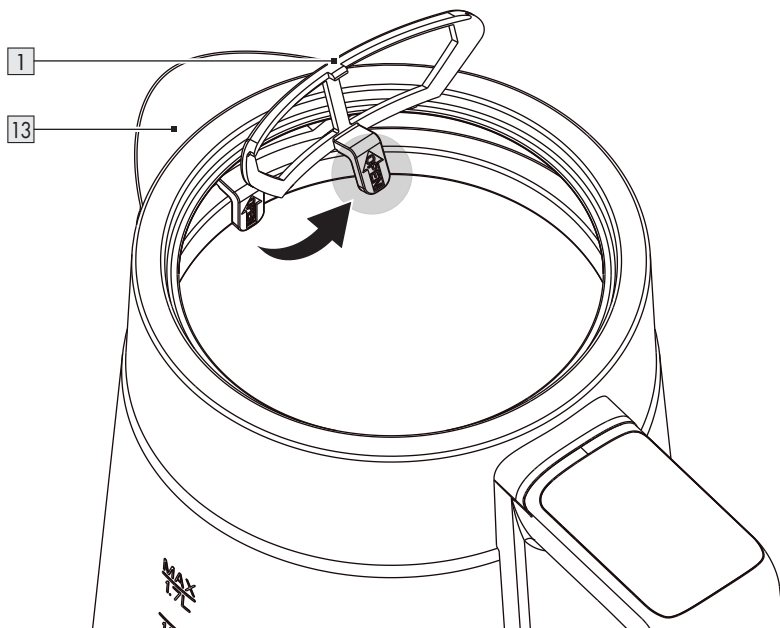
Kezelési és biztonsági utalások

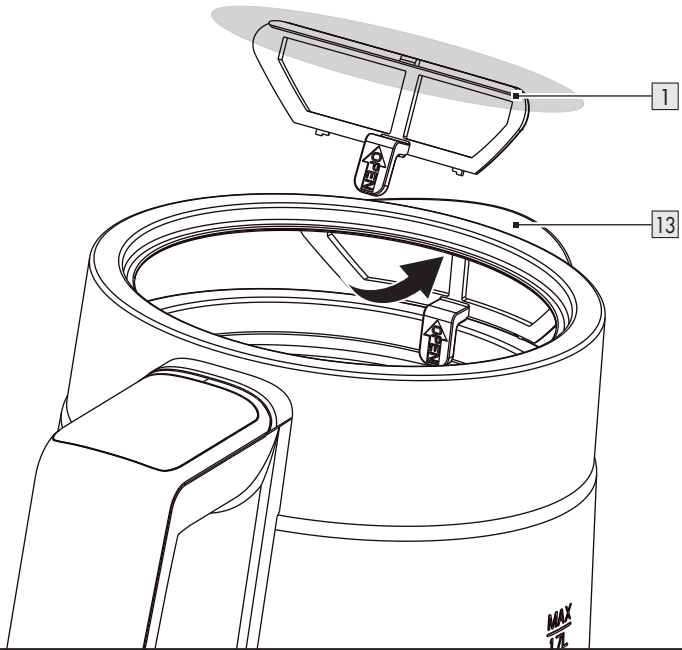
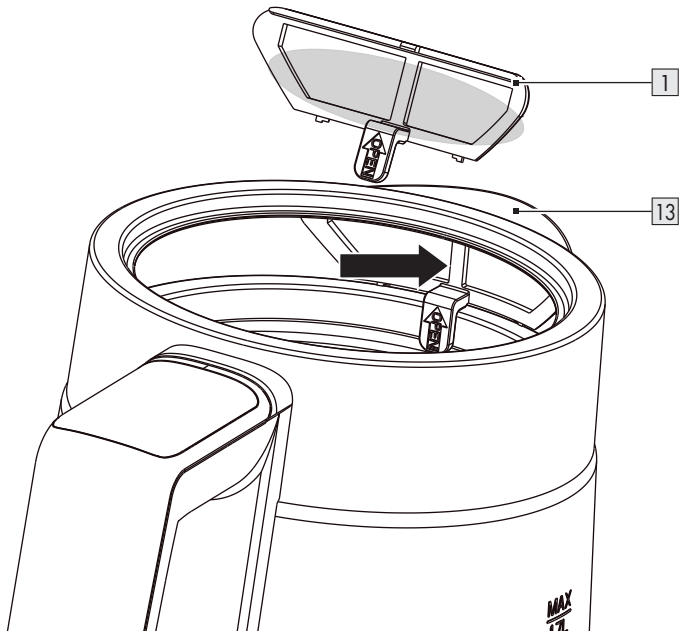


| | | | |
|----------|---|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 5 |
| GB/IE | Operation and safety notes | Page | 17 |
| FR/BE | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 27 |
| NL/BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 39 |
| PL | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 50 |
| CZ | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny | Strana | 61 |
| SK | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny | Strana | 71 |
| ES | Instrucciones de utilización y de seguridad | Página | 81 |
| DK | Brugs- og sikkerhedsanvisninger | Side | 92 |
| IT | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza | Pagina | 102 |
| HU | Kezelési és biztonsági utalások | Oldal | 112 |

A



B**C**

D**E**

| | | |
|--|-------|----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 7 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 7 |
| Lieferumfang | Seite | 7 |
| Teilebeschreibung | Seite | 7 |
| Technische Daten | Seite | 7 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 8 |
| Vor der ersten Verwendung | Seite | 11 |
| Bedienung | Seite | 11 |
| Produkt aufstellen | Seite | 11 |
| Einschalten | Seite | 11 |
| Standby-Modus/Abschaltmodus | Seite | 12 |
| Wasser kochen (ohne Temperatureinstellung) | Seite | 12 |
| Wasser kochen (mit Temperatureinstellung) | Seite | 12 |
| Warm halten (ohne Temperatureinstellung) | Seite | 12 |
| Warm halten (mit Temperatureinstellung) | Seite | 13 |
| Kochvorgang oder Warmhaltefunktion abbrechen | Seite | 13 |
| Ausschalten | Seite | 13 |
| Reinigung und Pflege | Seite | 13 |
| Reinigung | Seite | 13 |
| Pflege | Seite | 14 |
| Lagerung | Seite | 14 |
| Entsorgung | Seite | 14 |
| Garantie | Seite | 15 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 15 |
| Service | Seite | 16 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

| | |
|---|--|
|  <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p> |  Wechselstrom/-spannung |
| | Hz Hertz (Netzfrequenz) |
| | W Watt |
|  <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p> |  HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen. |
| |  Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. |
|  <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |  Lebensmittelrecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch. |
|  <p>Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.</p> |  Verbrennungsgefahr! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin. |
|  <p>Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.</p> |  Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
|  Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen | |

DIGITALER GLAS-WASSERKOCHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen DIGITALEN GLAS-WASSERKOCHERS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Bedienung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie zu diesem Zweck aufmerksam die folgenden Anweisungen bezüglich Bedienung und die Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen und Warmhalten von Trinkwasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

- Digitaler glas-wasserkocher
- Kontaktsockel
- Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Sieb (innen)
- 2 Einfüllklappe
- 3 Deckel
- 4 Berührungssteuerung für digitalen Sensor
- 5 Griff
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Kabelführung
- 8 Kabelaufwicklung (Unterseite)
- 9 Kontaktsockel
- 10 LED-Ring
- 11 Skala
- 12 Wasserkocher
- 13 Ausguss
- 14 Taste  (ein/aus)
- 15 Taste  (warmhalten)
- 16 Taste + (Temperatur erhöhen)
- 17 Taste - (Temperatur verringern)
- 18 Digital-Display

● **Technische Daten**

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Eingangsspannung: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 2520–3000 W |
| Schutzklasse: | I |
| Fassungsvermögen des Wasserkochers: | 1,7 l |



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch!

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

-  **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

- ⚠ **VORSICHT!** Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**

Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**

Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN-** und **MAX-**Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Der Deckel **[3]** muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● Produkt aufstellen

- Halten Sie die Anschlussleitung **[6]** möglichst kurz. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung **[8]** (am Boden des Kontaktsockels **[9]**).
- Führen Sie die Anschlussleitung **[6]** durch die Kabelführung **[7]**.
- Stellen Sie den Kontaktsockel **[9]** auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● Einschalten

- Füllen Sie durch die Einfüllklappe **[2]** im Deckel **[3]** Wasser in den Wasserkocher **[12]**.

- Stellen Sie den Wasserkocher **12** auf den Kontaktsockel **9**.
- 2 Signaltöne ertönen, um anzuzeigen, dass das Produkt eingeschaltet ist.
- Alle Tasten **14** **15** **16** **17** leuchten. Das Digital-Display **18** zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.
- Der LED-Ring **10** leuchtet auf und erlischt dann. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

● Standby-Modus/ Abschaltmodus

- Standby-Modus:** Der Standby-Modus bleibt nach jeder Bedienung 3 Minuten lang aktiv. Während dieser Zeit sind die Indikatorleuchten eingeschaltet.
- Abschaltmodus:** Wenn das Produkt 3 Minuten lang nicht verwendet wird, erlöschen die Indikatorleuchten. Das Produkt wechselt in den Abschaltmodus. Drücken Sie im Abschaltmodus eine beliebige Taste, um das Produkt zu reaktivieren. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

● Wasser kochen (ohne Temperatureinstellung)

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Einschalten“).
- Drücken Sie **14**, um das Wasser bei 100 °C zum Kochen zu bringen.
- Der LED-Ring **10** leuchtet auf und ändert seine Farbe mit der Wassertemperatur.

| Farbe | Temperatur (ca.) |
|------------|------------------|
| Lila | ≤ 50 °C |
| Dunkelblau | 51–70 °C |
| Hellblau | 71–80 °C |
| Grün | 81–90 °C |
| Rot | ≥ 91 °C |

- Ein langer Signalton ertönt, sobald das Wasser 100 °C erreicht hat. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

- Wenn das Wasser kocht:

| Indikator | Status |
|-------------|--------|
| 14 | Ein |
| 15 | Ein |
| - 17 | Aus |
| + 16 | Aus |

● Wasser kochen (mit Temperatureinstellung)

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Produkt einschalten“). Drücken Sie **14**.
- Drücken Sie - **17** oder + **16**, um die gewünschte Temperatur von 40 °C bis 100 °C mit einem Intervall von 5 °C einzustellen.
- Wenn Sie das obere oder untere Ende des verfügbaren Temperaturbereichs erreicht haben, ertönen 2 Signaltöne.
- Ein langer Signalton ertönt, sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.
- Wenn das Wasser kocht:

| Indikator | Status |
|-------------|--------|
| 14 | Ein |
| 15 | Ein |
| - 17 | Aus |
| + 16 | Aus |

● Warm halten (ohne Temperatureinstellung)

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Produkt einschalten“).
- Drücken Sie **15**. Drücken Sie dann **14** innerhalb von 3 Sekunden, um den Kochvorgang zu starten.
- Ein Signalton ertönt, sobald das Wasser eine Temperatur von 90 °C erreicht hat. Das Wasser wird 1 Stunde lang warm gehalten.

- Ein langer Signalton ertönt, nachdem das Wasser 1 Stunde lang warm gehalten wurde. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.
- Die Warmhaltefunktion kann eingestellt werden, nachdem das Wasser gekocht wurde. Die Vorgehensweise ist identisch mit den zuvor in diesem Abschnitt beschriebenen Schritten.
- Wenn das Wasser warm gehalten wird:

| Indikator | Status |
|-----------|--------|
| 14 | Ein |
| 15 | Blinkt |
| - 17 | Aus |
| + 16 | Aus |

● Warm halten (mit Temperatureinstellung)

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Produkt einschalten“).
- Drücken Sie 15.
- Drücken Sie - 17 oder + 16, um die gewünschte Temperatur von 40 °C bis 90 °C mit einem Intervall von 10 °C einzustellen.
- Wenn Sie das obere oder untere Ende des verfügbaren Temperaturbereichs erreicht haben, ertönen 2 Signaltöne.
- Kochvorgang starten: Drücken Sie 14. Ein Signalton ertönt, sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das Wasser wird 1 Stunde lang warm gehalten.
- Nach 1 Stunde ertönt ein langer Signalton. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.
- Die Warmhaltefunktion kann eingestellt werden, nachdem das Wasser gekocht wurde. Die Vorgehensweise ist identisch mit den zuvor in diesem Abschnitt beschriebenen Schritten.

- Wenn das Wasser warm gehalten wird:

| Indikator | Status |
|-----------|--------|
| 14 | Ein |
| 15 | Blinkt |
| - 17 | Aus |
| + 16 | Aus |

● Kochvorgang oder Warmhaltefunktion abbrechen

- Drücken Sie 14, während das Wasser gekocht oder warm gehalten wird. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus.

● Ausschalten

- Wenn das Produkt 3 Minuten lang nicht verwendet wird, wechselt es in den Abschaltmodus.
- Halten Sie 14 3 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auszuschalten.

● Reinigung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.
- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● Reinigung


- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
- Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

| Sieb 1 reinigen | Abb. |
|--|------|
| <input type="checkbox"/> Entnehmen Sie den Deckel 3. | B |
| <input type="checkbox"/> Ziehen Sie vorsichtig am Clip des Siebs 1, um es zu lösen. | C |
| <input type="checkbox"/> Spülen Sie das Sieb 1 mit klarem Wasser aus. <input type="checkbox"/> Falls sich Kalk am Sieb 1 abgelagert hat, weichen Sie dieses ein paar Stunden lang in einer Wasser-Essig-Lösung (5 bis 15 %) ein. Die Kalkablagerungen lösen sich von alleine auf. <input type="checkbox"/> Spülen Sie das Sieb 1 mit reichlich Trinkwasser ab. | - |
| <input type="checkbox"/> Setzen Sie das Sieb 1 mit der Oberkante in den oberen Rand des Wasserkochers 12 ein. | D |
| <input type="checkbox"/> Drücken Sie das Sieb 1 fest. | E |

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

- Füllen Sie den Wasserkocher 12 mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
- Starten Sie den Kochvorgang, indem Sie  14 drücken. Warten Sie, bis sich das Produkt nach dem Kochvorgang automatisch ausschaltet.
- Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher 12 einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
- Füllen Sie den Wasserkocher 12 bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
- Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers 12 gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 428429_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153













E-Mail: owim@lidl.ch



| | | |
|---|------|----|
| Warnings and symbols used | Page | 18 |
| Introduction | Page | 19 |
| Intended use | Page | 19 |
| Scope of delivery | Page | 19 |
| Description of parts | Page | 19 |
| Technical data | Page | 19 |
| Safety instructions | Page | 19 |
| Before first use | Page | 22 |
| Operation | Page | 23 |
| Placing the product | Page | 23 |
| Turning the product on | Page | 23 |
| Standby mode/Shut down mode | Page | 23 |
| Boiling water (without temperature setting) | Page | 23 |
| Boiling water (with temperature setting) | Page | 23 |
| Keeping warm (without temperature setting) | Page | 24 |
| Keeping warm (with temperature setting) | Page | 24 |
| Cancel boiling or keeping warm | Page | 24 |
| Turning off | Page | 24 |
| Cleaning and care | Page | 24 |
| Cleaning | Page | 24 |
| Care | Page | 25 |
| Storage | Page | 25 |
| Disposal | Page | 25 |
| Warranty | Page | 26 |
| Warranty claim procedure | Page | 26 |
| Service | Page | 26 |

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

| | |
|---|---|
|  <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p> |  Alternating current/voltage |
| | Hz Hertz (supply frequency) |
| | W Watts |
|  <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p> |  NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information. |
| |  Use the product in dry indoor spaces only. |
|  <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p> |  Food safe This product has no adverse effect on taste or smell. |
|  This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground. |  Burn hazard! This symbol indicates a hot surface. |
|  Do not immerse the product in water or other liquids. | CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
|  Safety information  Instructions for use | |

DIGITAL GLASS KETTLE

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new DIGITAL GLASS KETTLE, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on safety, operation and disposal. Prior to operation of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

The product is intended only for boiling and keeping warm fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery



After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Digital glass kettle
- Base
- Short manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Strainer (inside the product)
- 2 Filler flap
- 3 Lid
- 4 Digital sensor touch control
- 5 Handle
- 6 Power cord with power plug
- 7 Power cord guide
- 8 Cord storage (underneath)
- 9 Base
- 10 LED ring
- 11 Water gauge
- 12 Water kettle
- 13 Spout
- 14  button (on/off)
- 15  button (keep warm)
- 16 + button (increase temperature)
- 17 - button (decrease temperature)
- 18 Digital display

● Technical data

- Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption: 2520–3000 W
Protection class: I
Water kettle capacity: 1.7 l



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.

- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse!

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠️ WARNING! Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠️ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids.

Never hold the product under running water.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠️ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

■ Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

-  **WARNING!**
Hot surface!

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

- ⚠ **CAUTION!** The surfaces are liable to get hot during use.

- ⚠ **Burn hazard!** The product surface is subject to residual heat for some time after use. Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- ⚠ **Burn hazard!** Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

- ⚠ **WARNING!** Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.
- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

⚠ WARNING! Danger of burns! The lid [3] must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● Placing the product

- Keep the power cord [6] as short as possible. Wrap the excess power cord onto the cord storage [8] (bottom of the base [9]).
- Guide the power cord [6] through the power cord guide [7].
- Place the base [9] on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Turning the product on


- Fill the water kettle [12] with water through the lid's [3] filler flap [2].
- Place the water kettle [12] onto the base [9].
- The product beeps twice to indicate that it is turned on.
- All buttons [14] [15] [16] [17] light up. The digital display [18] shows the current water temperature.
- The LED ring [10] lights up and then goes off. The product changes to standby mode.

● Standby mode/Shut down mode

- **Standby mode:** The standby mode remains activated for 3 minutes after any operation. During this time, the indicator lights are on.
- **Shut down mode:** Without any operation in 3 minutes, the indicator lights go off. The product changes to shut down mode. In shut down mode, press any button to reactivate the product. The product changes to standby mode.



● Boiling water (without temperature setting)

- Turn on the product (see "Turning the product on").


- Press  [14] to start boiling water to 100 °C.
- The LED ring [10] lights up and changes its colour with the water temperature.

| Colour | Temperature (approx.) |
|------------|-----------------------|
| Purple | ≤ 50 °C |
| Dark blue | 51 - 70 °C |
| Light blue | 71 - 80 °C |
| Green | 81 - 90 °C |
| Red | ≥ 91 °C |



- A long beep sounds once the water reaches 100 °C. The product changes to standby mode.
- When the water is boiling:

| Indicator | Status |
|--|--------|
|  [14] | On |
|  [15] | On |
| - [17] | Off |
| + [16] | Off |



● Boiling water (with temperature setting)



- Turn on the product (see "Turning the product on"). Press  [14].
- Press - [17] or + [16] to set the desired temperature from 40 °C to 100 °C with an interval of 5 °C.
- If you reach the upper or lower end of the available temperature range, 2 beeps sound.
- A long beep sounds once the water reaches the desired temperature. The product changes to standby mode.

- When the water is boiling:


| Indicator | Status |
|--|--------|
|  14 | On |
|  15 | On |
| - 17 | Off |
| + 16 | Off |


● Keeping warm (without temperature setting)



- Turn on the product (see "Turning the product on").
- Press  15. Then press  14 within 3 seconds to start boiling.
- A beep sounds once the water temperature reaches 90 °C. The water is kept warm for 1 hour.
- A long beep sounds after the water has been kept warm for 1 hour. The product changes to standby mode.
- The keep warm function can be set after the water has been boiled. The procedure is the same as described before in this section.
- When the water is kept warm:

| Indicator | Status |
|---|----------|
|  14 | On |
|  15 | Flashing |
| - 17 | Off |
| + 16 | Off |


● Keeping warm (with temperature setting)

- Turn on the product (see "Turning the product on").
- Press  15.
- Press - 17 or + 16 to set the desired temperature from 40 °C to 90 °C with an interval of 10 °C.
- If you reach the upper or lower end of the available temperature range, 2 beeps sound.


- Start heating up the water: Press  14. A beep sounds once the water reaches the desired temperature. The water is kept warm for 1 hour.
- A long beep sounds after 1 hour. The product changes to standby mode.
- The keep warm function can be set after the water has been boiled. The procedure is the same as described before in this section.
- When the water is kept warm:

| Indicator | Status |
|--|----------|
|  14 | On |
|  15 | Flashing |
| - 17 | Off |
| + 16 | Off |

● Cancel boiling or keeping warm

- Press  14, while the water is being boiled or kept warm. The product changes to standby mode.

● Turning off

- Without any operation in 3 minutes, the product changes to shut-down mode.
- Press and hold  14 for 3 seconds to turn off the product.

● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.
- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
- Rub all parts dry with a clean cloth.

● Care

| Cleaning the strainer 1 | Fig. |
|--|------|
| □ Remove the lid 3. | B |
| □ Gently pull on the strainer's 1 clip to release it. | C |
| <ul style="list-style-type: none"> □ Rinse the strainer 1 with fresh water. □ If scale deposits have set on the strainer 1, soak it for a few hours in a water-vinegar solution (5 to 15 %). The scale deposits will dissolve themselves. □ Rinse the strainer 1 with copious amounts of fresh water. | - |
| □ Place the strainer 1 with its top edge on the top of the water kettle 12. | D |
| □ Press the strainer 1 firmly into position. | E |

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

- Fill the water kettle 12 with a vinegar solution (5 to 15 %).
- Boil by pressing U 14. Wait for the product to turn off automatically after boiling.
- Let the solution remain in the water kettle 12 overnight. Discard the solution on the next day.
- Fill the water kettle 12 with clear water up to the **MAX** mark on the water gauge. Boil the water.
- After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the water kettle's 12 interior thoroughly with tap water.

● Storage

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quaifairedemesdechets.fr

Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 428429_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736
















E-Mail: owim@lidl.ie



| | | |
|---|------|----|
| Avertissements et symboles utilisés | Page | 28 |
| Introduction | Page | 29 |
| Utilisation conforme aux prescriptions | Page | 29 |
| Contenu de l'emballage | Page | 29 |
| Description des pièces | Page | 29 |
| Données techniques | Page | 29 |
| Consignes de sécurité | Page | 30 |
| Avant la première utilisation | Page | 33 |
| Fonctionnement | Page | 33 |
| Positionnement du produit | Page | 33 |
| Allumer | Page | 34 |
| Mode veille/mode d'arrêt | Page | 34 |
| Faire bouillir de l'eau (sans réglage de température) | Page | 34 |
| Faire bouillir de l'eau (avec réglage de la température) | Page | 34 |
| Maintenir au chaud (sans réglage de température) | Page | 34 |
| Maintenir au chaud (avec réglage de la température) | Page | 35 |
| Annuler le processus d'ébullition ou la fonction de maintien au chaud | Page | 35 |
| Éteindre | Page | 35 |
| Nettoyage et entretien | Page | 35 |
| Nettoyage | Page | 35 |
| Entretien | Page | 36 |
| Rangement | Page | 36 |
| Mise au rebut | Page | 36 |
| Garantie | Page | 37 |
| Faire valoir sa garantie | Page | 38 |
| Service après-vente | Page | 38 |

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

| | |
|---|---|
|  <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  Courant alternatif/tension alternative |
| |  Hertz (fréquence du secteur) |
| |  Watt |
|  <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles. |
| |  Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs. |
|  <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur. |
|  Cet appareil est de la classe de protection I et doit être mis à la terre. |  Risque de brûlures ! Ce symbole indique une surface chaude. |
|  Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. |  Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit. |
|  Consignes de sécurité  Instructions de manipulation | |

BOUILLIRE NUMÉRIQUE EN VERRE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle BOUILLIRE NUMÉRIQUE EN VERRE, désignée uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez choisi un produit d'excellente qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Ce document contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. C'est pourquoi il est utile de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et les consignes de sécurité.

Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués. Conservez ce document dans un endroit sûr. Remettez impérativement tous les documents en cas de transmission du produit à des tiers.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit sert uniquement à faire bouillir et à maintenir au chaud de l'eau potable.

Le produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. Une utilisation commerciale n'est pas prévue.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● **Contenu de l'emballage**



Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- Bouilloire numérique en verre
- Socle de contact
- Guide de démarrage rapide

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Filtre (à l'intérieur)
- 2 Clapet pour remplissage
- 3 Couvercle
- 4 Commande tactile pour capteur numérique
- 5 Poignée
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 7 Passe-câble
- 8 Enrouleur de cordon (dessous)
- 9 Socle de contact
- 10 Anneau LED
- 11 Graduation
- 12 Bouilloire
- 13 Bec verseur
- 14 Touche  (marche/arrêt)
- 15 Touche  (maintien au chaud)
- 16 Touche + (augmentation de la température)
- 17 Touche - (diminution de la température)
- 18 Afficheur numérique

● **Données techniques**

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Tension d'entrée : | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Consommation d'énergie : | 2520-3000 W |
| Classe de protection : | I |
| Contenance de la bouilloire : | 1,7 l |



Consignes de sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage et du produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de mauvaise utilisation !

Domaines d'application

- Ce produit a été conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - Cuisinettes dans des commerces, des bureaux et des environnements de travail similaires ;
 - Fermes ;
 - Hôtels, motels et autres auberges ;
 - Dans des chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** Évitez de renverser de l'eau sur la fiche de secteur ou le socle de contact.
- ⚠️ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠️ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.

Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

- ⚠️ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit du réseau électrique et adressez-vous à votre détaillant s'il est endommagé.

- ⚠️ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne positionnez pas le produit à côté d'éviers ou dans des endroits humides.

- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.

- Ne branchez le produit que sur une prise de courant mise à la terre. Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lorsque vous débranchez le produit du réseau électrique, tirez sur la fiche de secteur et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.

- Il est interdit d'utiliser ou de toucher le produit avec les mains mouillées.

Risque d'incendie/ de brûlure et de développement de chaleur

-  **AVERTISSEMENT !
Surface chaude !**

Tenez le produit hors de la portée des enfants et des animaux pendant qu'il fonctionne ou refroidit. Les pièces accessibles sont chaudes.

- ⚠ **PRUDENCE !** Les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation.

- ⚠ **Risque de brûlures !** La surface du produit restera chaude pendant un certain temps après son utilisation. Ne touchez pas aux surfaces chaudes du produit. Attention aux sorties de vapeur chaude. Tenez le produit seulement par sa poignée.

- ⚠ **Risque de brûlures !** N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé durant le fonctionnement.

- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si la bouilloire est fissurée ou présente d'autres dommages.

Remarques sur le positionnement

- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

Fonctionnement

- Le produit doit être utilisé seulement avec le socle de contact fourni.
- Ne remplissez pas trop le produit. Si le produit est trop rempli, de l'eau bouillante peut en sortir. Il est interdit d'utiliser le produit sans eau. Le niveau de contenance du produit à respecter doit être compris entre les repères **MIN** et **MAX** de la graduation.

Nettoyage et rangement

- Le produit ne doit pas être exposé aux gouttes et projections d'eau.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Faites bouillir une quantité maximale d'eau de 1,7 litre (voir « Fonctionnement »). Videz l'eau après l'avoir fait bouillir afin d'éliminer tout résidu dû à la fabrication et au transport.

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Le couvercle [3] doit être fermé lorsque vous versez de l'eau chaude. Sinon, de l'eau chaude ou de la vapeur risque de s'échapper par le bord et provoquer des brûlures.

● Positionnement du produit

- Maintenez le cordon d'alimentation [6] aussi court que possible. Enroulez le surplus du cordon d'alimentation dans l'enrouleur de cordon [8] (sur le fond du socle de contact [9]).
- Faites passer le cordon d'alimentation [6] dans le passe-câble [7].
- Placez le socle de contact [9] sur une surface plane et stable. Conservez une distance de sécurité des murs et placards afin d'éviter les dommages dus à la vapeur montante.


● Allumer

- Remplissez la bouilloire [12] d'eau en la faisant couler par le clapet pour remplissage [2] du couvercle [3].
- Placez la bouilloire [12] sur le socle de contact [9].
- Vous entendrez 2 bips pour indiquer que le produit est allumé.
- Toutes les touches [14] [15] [16] [17] s'allument. L'afficheur numérique [18] indique la température actuelle de l'eau.
- L'anneau LED [10] s'allume puis s'éteint. Le produit passe en mode veille.

● Mode veille/mode d'arrêt

- **Mode veille :** Après chaque utilisation, le mode veille reste actif pendant 3 minutes. Pendant ce temps, les voyants lumineux restent allumés.
- **Mode arrêt :** Si le produit n'est pas utilisé pendant 3 minutes, les voyants lumineux s'éteignent. Le produit passe en mode d'arrêt. En mode d'arrêt, appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver le produit. Le produit passe en mode veille.



● Faire bouillir de l'eau (sans réglage de température)

- Allumez le produit (voir « Allumer »).
- Pour porter l'eau à ébullition à 100 °C, appuyez sur  [14].
- L'anneau LED [10] s'allume et change de couleur avec la température de l'eau.


| Couleur | Température (env.) |
|------------|--------------------|
| Violet | ≤ 50 °C |
| Bleu foncé | 51-70 °C |
| Bleu clair | 71-80 °C |
| Vert | 81-90 °C |
| Rouge | ≥ 91 °C |



- Un long bip retentit indiquant que l'eau a atteint 100 °C. Le produit passe en mode veille.

- Lorsque l'eau bout :



| Indicateur | État |
|--|--------|
|  [14] | Marche |
|  [15] | Marche |
| - [17] | Arrêt |
| + [16] | Arrêt |

● Faire bouillir de l'eau (avec réglage de la température)



- Allumez le produit (voir « Allumer le produit »). Appuyez sur  [14].
- Pour régler la température souhaitée de 40 °C à 100 °C avec un intervalle de 5 °C, appuyez sur - [17] ou + [16].
- Lorsque vous aurez atteint la limite supérieure ou inférieure de la plage de température disponible, vous entendrez 2 bips.
- Un long bip retentit dès que l'eau a atteint la température souhaitée. Le produit passe en mode veille.
- Lorsque l'eau bout :

| Indicateur | État |
|--|--------|
|  [14] | Marche |
|  [15] | Marche |
| - [17] | Arrêt |
| + [16] | Arrêt |



● Maintenir au chaud (sans réglage de température)



- Allumez le produit (voir « Allumer le produit »).
- Appuyez sur  [15]. Appuyez ensuite sur  [14] dans les 3 secondes afin de démarrer le processus d'ébullition.
- Un bip retentit dès que la température de l'eau a atteint 90 °C. L'eau est tenue au chaud pendant 1 heure.

- Un long bip retentit après que l'eau ait été maintenue au chaud pendant 1 heure. Le produit passe en mode veille.
- La fonction de maintien au chaud peut être réglée une fois l'eau bouillie. La procédure est identique aux étapes décrites précédemment dans ce chapitre.
- Si l'eau est maintenue au chaud :


| Indicateur | État |
|--|----------|
|  14 | Marche |
|  15 | Clignote |
| - 17 | Arrêt |
| + 16 | Arrêt |

● Maintenir au chaud (avec réglage de la température)


- Allumez le produit (voir « Allumer le produit »).
- Appuyez sur  15.
- Pour régler la température souhaitée de 40 °C à 90 °C avec un intervalle de 10 °C, appuyez sur - 17 ou + 16.
- Lorsque vous aurez atteint la limite supérieure ou inférieure de la plage de température disponible, vous entendrez 2 bips.
- Démarrage le processus d'ébullition : Appuyez sur  14. Un long bip retentit dès que l'eau a atteint la température souhaitée. L'eau est tenue au chaud pendant 1 heure.
- Un long bip retentit après 1 heure. Le produit passe en mode veille.
- La fonction de maintien au chaud peut être réglée une fois l'eau bouillie. La procédure est identique aux étapes décrites précédemment dans ce chapitre.
- Si l'eau est maintenue au chaud :

| Indicateur | État |
|--|----------|
|  14 | Marche |
|  15 | Clignote |
| - 17 | Arrêt |
| + 16 | Arrêt |

● Annuler le processus d'ébullition ou la fonction de maintien au chaud

- Pendant que l'eau est bouillie ou maintenue au chaud, appuyez sur  14. Le produit passe en mode veille.

● Éteindre

- Si le produit n'est pas utilisé pendant 3 minutes, il basculera sur son mode d'arrêt.
- Pour éteindre le produit, maintenez la touche  14 enfoncée pendant 3 secondes.

● Nettoyage et entretien

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.
- Avant chaque nettoyage, débranchez le produit du réseau électrique.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour déceler des dommages visibles.

● Nettoyage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un liquide vaisselle doux.
- Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

● Entretien

| Nettoyage du filtre 1 | Fig. |
|--|------|
| <input type="checkbox"/> Enlevez le couvercle 3 . | B |
| <input type="checkbox"/> Tirez avec précaution sur le clip du filtre 1 afin de l'ôter. | C |
| <input type="checkbox"/> Rincez le filtre 1 à l'eau claire. <input type="checkbox"/> Si du calcaire s'est accumulé sur le filtre 1 , faites-le tremper dans une solution d'eau vinaigrée (5 à 15 %) pendant quelques heures. Les dépôts de calcaire se dissolvent d'eux-mêmes. <input type="checkbox"/> Rincer le filtre 1 avec suffisamment d'eau potable. | - |
| <input type="checkbox"/> Remplacez le filtre 1 avec le bord supérieur sur le bord supérieur de la bouilloire 12 . | D |
| <input type="checkbox"/> Appuyez sur le filtre 1 . | E |

Élimination du calcaire

Les dépôts de calcaire réduisent l'efficacité du produit et augmentent la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement le produit afin de détecter la présence de dépôts de calcaire.

- Remplissez la bouilloire **12** avec une solution au vinaigre (de 5 à 15 %).
- Démarrez le processus d'ébullition en appuyant sur **14**. Attendez que le produit s'éteigne automatiquement après le processus d'ébullition.
- Laissez la solution au vinaigre agir dans la bouilloire **12** pendant la nuit. Jetez la solution le lendemain.
- Remplissez la bouilloire **12** d'eau jusqu'au repère **MAX** situé sur la graduation. Faites bouillir l'eau.
- Jetez l'eau après l'ébullition afin d'éliminer les dépôts de calcaire et le reste de vinaigre.
- Rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire **12** avec de l'eau du robinet.

● Rangement

- Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.aufairendesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 428429_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veuillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)













E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|---|--------|----|
| Gebruikte waarschuwingen en symbolen | Pagina | 40 |
| Inleiding | Pagina | 41 |
| Beoogd gebruik | Pagina | 41 |
| Leveringsomvang | Pagina | 41 |
| Onderdelenbeschrijving | Pagina | 41 |
| Technische gegevens | Pagina | 41 |
| Veiligheidstips | Pagina | 41 |
| Voor het eerste gebruik | Pagina | 45 |
| Bediening | Pagina | 46 |
| Product neerzetten | Pagina | 46 |
| Inschakelen | Pagina | 46 |
| Standby-modus/uitschakelmodus | Pagina | 46 |
| Water koken (zonder temperatuurinstelling) | Pagina | 46 |
| Water koken (met temperatuurinstelling) | Pagina | 46 |
| Warmhouden (zonder temperatuurinstelling) | Pagina | 47 |
| Warmhouden (met temperatuurinstelling) | Pagina | 47 |
| Kook- of warmhoudfunctie afbreken | Pagina | 47 |
| Uitschakelen | Pagina | 47 |
| Schoonmaken en onderhoud | Pagina | 47 |
| Schoonmaken | Pagina | 48 |
| Onderhoud | Pagina | 48 |
| Opbergen | Pagina | 48 |
| Afvoer | Pagina | 48 |
| Garantie | Pagina | 49 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina | 49 |
| Service | Pagina | 49 |

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

| | |
|---|---|
|  <p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p> |  Wisselstroom/-spanning |
| | Hz Hertz (neffrequentie) |
| | W Watt |
|  <p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p> |  TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie. |
| |  Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes. |
|  <p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p> |  Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur. |
|  Dit product is ingedeeld in veiligheidsklasse I en moet geaard worden. |  Verbrandingsgevaar! Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is. |
|  Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. | CE Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |
|  Veiligheidstips  Aanwijzingen voor het gebruik | |

DIGITALE GLAZEN WATERKOKER

● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe DIGITALE GLAZEN WATERKOKER, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, bediening en verwijdering. Maak u vertrouwd met het product en met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product gaat gebruiken. Lees voor dit doel de volgende instructies met betrekking tot de bediening en de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor het koken en warmhouden van drinkwater.

Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik thuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- Digitale glazen waterkoker
- Contactvoet
- Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Zeef (binnen)
- 2 Vulklep
- 3 Deksel
- 4 Tastbesturing voor digitale sensor
- 5 Greep
- 6 Aansluitsnoer met netstekker
- 7 Kabelgeleider
- 8 Kabelhaspel (onderkant)
- 9 Contactvoet
- 10 LED-ring
- 11 Schaal
- 12 Waterkoker
- 13 Tuit
- 14 Toets  (aan/uit)
- 15 Toets  (warmhouden)
- 16 Toets + (temperatuur verhogen)
- 17 Toets - (temperatuur verlagen)
- 18 Digitaal beeldscherm

● Technische gegevens

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Voedingsspanning: | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Energieverbruik: | 2520-3000 W |
| Veiligheidsklasse: | I |
| Volume waterkoker: | 1,7 l |



Veiligheidstips

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGS-AANWIJZINGEN! OVERHANDIG ALLE DOCUMENTATIE ALS U HET PRODUCT DOORGEEFT AAN EEN DERDE!

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR
EN GEVAAR VOOR
ONGEVALLLEN VOOR
(KLEINE) KINDEREN!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwondingen bij onjuist gebruik!

Toepassingen

- Dit product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen gebruikt te worden, zoals:
 - Theekeukens in de detailhandel, op kantoor en op vergelijkbare arbeidsplaatsen;
 - Boerderijen;
 - Hotels, motels en andere onderkomens;
 - Bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING!

Voorkom dat er water op de netstekker of de contactvoet terecht komt.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer niet het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken! Dompel het

product niet onder in water of in andere vloeistoffen.

Houd het product niet onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het

product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd mocht zijn.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken! Zet product niet

neer naast een gootsteen of op vochtige plekken.

- Controleer voor aansluiting op de stroomvoorziening of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met wat vermeld is op het typeplaatje van het product.
- Sluit het product uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat de netstekker goed in het stopcontact is gestoken.

- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Als u het product los wilt koppelen van het elektriciteitsnet, trek dan aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact zodat het in geval van nood snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het product niet en raak het niet aan als uw handen nat zijn.

Vuur-/verbrandingsgevaar en hitte

-  **WAARSCHUWING!**
Heet oppervlak!

Houd kinderen uit de buurt van het product als het gebruikt wordt of als het afkoelt.

Onderdelen die aangeraakt kunnen worden, zijn heet.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Er zijn oppervlakken die tijdens het gebruik heet kunnen worden.

- ⚠ **Verbrandingsgevaar!** De buitenkant van het product blijft na gebruik van het product nog enige tijd heet.

Raak geen hete oppervlakken van het product aan. Blijf uit de buurt van uit het product ontsnappende hete stoom. Houd het product alleen vast aan de handgreep.

- ⚠ **Verbrandingsgevaar!** Open het deksel niet als het water kookt. Het deksel van het product moet tijdens gebruik van het product absoluut gesloten blijven.

- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik het product niet als er scheuren in de waterkoker zitten of er andere beschadigingen te zien zijn.

Tips voor het neerzetten

- Het product mag niet direct onder een stopcontact in een muur worden neergezet.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

Gebruik

- Het product mag alleen gebruikt worden met de meegeleverde contactvoet.

- Doe niet teveel water in het product. Als er teveel water in het product gedaan is, kan kokend water uit het product ontsnappen. Gebruik het product niet zonder dat er water in gedaan is. Er moet zoveel water in het product worden gedaan dat het waterniveau zich tussen de **MIN**- en **MAX**-markeringen van de schaal bevindt.

Schoonmaken en opbergen

- Het product mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor tips over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Kook de maximale hoeveelheid van 1,7 liter water (zie "Bediening"). Giet het water na het koken weg om eventuele productie- en transportverontreinigingen te verwijderen.

● Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar! Het deksel **3** moet bij het uitgieten van heet water gesloten zijn. Anders kan heet water of stoom over de rand vrijkomen en verbrandingen veroorzaken.

● Product neerzetten

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer **6** zo kort mogelijk is. Wikkel het teveel aan aansluitsnoer om de kabelhaspel **8** (aan de onderkant van de contactvoet **9**).
- Trek het aansluitsnoer **6** door de kabelgeleider **7**.
- Plaats de contactvoet **9** op een horizontaal, stabiel oppervlak. Zorg voor een veilige afstand tot muren en kasten om schade door naar buiten komende stoom te voorkomen.

● Inschakelen

- Giet door de vulklep **2** in het deksel **3** water in de waterkoker **12**.
- Plaats de waterkoker **12** op de contactvoet **9**.
- Er klinken 2 geluidssignalen om aan te geven dat het product ingeschakeld is.
- Alle toetsen **14** **15** **16** **17** lichten op. Het digitale beeldscherm **18** toont de watertemperatuur van dat moment.
- De LED-ring **10** gaat branden en dooft vervolgens. Het product schakelt over naar de standby-modus.

● Standby-modus/ uitschakelmodus

- **Standby-modus:** De standby-modus blijft na iedere keer dat u het product heeft gebruikt, 3 minuten lang actief. Gedurende deze periode branden alle indicatielampjes.
- **Uitschakelmodus:** Als het product 3 minuten achtereen niet gebruikt wordt, doven de indicatielampjes. Het product schakelt over naar de uitschakelmodus.



Druk in de uitschakelmodus op ongeacht welke toets om het product te reactiveren. Het product schakelt over naar de standby-modus.

● Water koken (zonder temperatuurinstelling)

- Schakel het product in (zie "Inschakelen").
- Druk op **14** om het water bij 100 °C aan de kook te brengen.
- De LED-ring **10** licht op en verandert van kleur met oplopende watertemperatuur.

| Kleur | Temperatuur (ca.) |
|-------------|-------------------|
| Violet | ≤ 50 °C |
| Donkerblauw | 51 – 70 °C |
| Lichtblauw | 71 – 80 °C |
| Groen | 81 – 90 °C |
| Rood | ≥ 91 °C |



- Er klinkt een lang geluidssignaal zodra de watertemperatuur 100 °C heeft bereikt. Het product schakelt over naar de standby-modus.
- Als het water kookt:

| Indicatielampje | Status |
|---|--------|
|  14 | Aan |
|  15 | Aan |
| - 17 | Uit |
| + 16 | Uit |



● Water koken (met temperatuurinstelling)



- Schakel het product in (zie "Product inschakelen"). Druk op **14**.
- Druk op **- 17** of **+ 16** om de gewenste temperatuur tussen 40 °C en 100 °C met een interval van 5 °C in te stellen.
- Als u het bovenste of onderste eind van het beschikbare temperatuurbereik heeft bereikt, klinken er 2 geluidssignalen.

- Er klinkt een langer geluidssignaal zodra het water de gewenste temperatuur heeft bereikt. Het product schakelt over naar de standby-modus.
- Als het water kookt:

| Indicatielampje | Status |
|--|--------|
|  14 | Aan |
|  15 | Aan |
| - 17 | Uit |
| + 16 | Uit |



● Warmhouden (zonder temperatuurinstelling)



- Schakel het product in (zie "Product inschakelen").
- Druk op  15. Druk dan binnen 3 seconden op  14 om met het koken te beginnen.
- Er klinkt een langer geluidssignaal zodra het water een temperatuur van 90 °C heeft bereikt. Het water wordt 1 uur lang warm gehouden.
- Er klinkt een lang geluidssignaal als het water 1 uur warm is gehouden. Het product schakelt over naar de standby-modus.
- De warmhoudfunctie kan worden ingesteld nadat het water gekookt heeft. De stappen om dit te bereiken zijn identiek aan die welke in dit hoofdstuk zijn beschreven.
- Als het water warm wordt gehouden:

| Indicatielampje | Status |
|--|----------|
|  14 | Aan |
|  15 | Knippert |
| - 17 | Uit |
| + 16 | Uit |


● Warmhouden (met temperatuurinstelling)

- Schakel het product in (zie "Product inschakelen").


- Druk op  15.
- Druk op - 17 of + 16 om de gewenste temperatuur tussen 40 °C en 90 °C met een interval van 10 °C in te stellen.
- Als u het bovenste of onderste eind van het beschikbare temperatuurbereik heeft bereikt, klinken er 2 geluidssignalen.
- Kookproces starten: Druk op  14. Er klinkt een geluidssignaal zodra het water de gewenste temperatuur heeft bereikt. Het water wordt 1 uur lang warm gehouden.
- Na 1 uur klinkt een lang geluidssignaal. Het product schakelt over naar de standby-modus.
- De warmhoudfunctie kan worden ingesteld nadat het water gekookt heeft. De stappen om dit te bereiken zijn identiek aan die welke in dit hoofdstuk zijn beschreven.
- Als het water warm wordt gehouden:

| Indicatielampje | Status |
|--|----------|
|  14 | Aan |
|  15 | Knippert |
| - 17 | Uit |
| + 16 | Uit |

● Kook- of warmhoudfunctie afbreken

- Druk op  14 terwijl het water kookt of warm gehouden wordt. Het product schakelt over naar de standby-modus.

● Uitschakelen

- Als het product 3 minuten achtereen niet gebruikt wordt, schakelt het over naar de uitschakelmodus.
- Houd de schakelaar  14 3 seconden lang ingedrukt om het product uit te schakelen.

● Schoonmaken en onderhoud

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen. Product niet onder stromend water houden.

- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, los van het elektriciteitsnet.
- Controleer het product ieder keer dat u het gebuikt op zichtbare schade.

● Schoonmaken


- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Indien nodig kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt.
- Wrijf alle onderdelen met een schone doek droog.

● Onderhoud

| Zeef 1 schoonmaken | Afb. |
|---|------|
| □ Verwijder het deksel 3. | B |
| □ Trek voorzichtig aan de clip van de zeef 1 om deze los te maken. | C |
| <ul style="list-style-type: none"> □ Spoel de zeef 1 uit met schoon water. □ Als zich kalk op de zeef 1 heeft afgezet, week de zeef dan een paar uur in een water/azijnoplossing (5 tot 15 %). De kalkafzettingen lossen dan vanzelf op. □ Spoel de zeef 1 met veel drinkwater af. | - |
| □ Plaats de zeef 1 met de bovenkant in de bovenste rand van de waterkoker 12. | D |
| □ Druk de zeef 1 vast. | E |

Kalkaanslag verwijderen

Kalkaanslag vermindert de efficiëntie van het product en verhoogt het energieverbruik. Controleer het product regelmatig op kalkaanslag.

- Vul de waterkoker 12 met een azijnoplossing (5 tot 15 %).
- Start het kookproces door op  14 te drukken. Wacht totdat het product zichzelf na het koken automatisch uitschakelt.

- Laat de azijnoplossing de gehele nacht op de waterkoker 12 inwerken. Spoel de oplossing de volgende dag weg.
- Vul de waterkoker 12 tot de aanduiding **MAX** op de meetschaal met schoon water. Breng het water aan de kook.
- Spoel het water, nadat het gekookt heeft, weg om eventueel aanwezige kalkafzettingen en resten azijnzuur te verwijderen.
- Spoel de binnenkant van de waterkoker 12 van binnen goed uit met leidingwater.

● Opbergen

- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg om een snelle verwerking van uw aanspraak te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd de oorspronkelijke koopbon en het artikelnummer (IAN 428429_2301) als bewijs voor de aankoop gereed.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure op het product, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Mochten functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde service-afdeling.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis terugsturen naar het aan u opgegeven service-adres. Zorg ervoor dat u de originele koopbon (kassabon) en een korte, schriftelijke beschrijving toevoegt, waarin de details van het defect en het tijdstip van optreden zijn vastgelegd.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl












(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|--|--------|----|
| Używane ostrzeżenia i symbole | Strona | 51 |
| Wstęp | Strona | 52 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | Strona | 52 |
| Zakres dostawy | Strona | 52 |
| Opis części | Strona | 52 |
| Dane techniczne | Strona | 52 |
| Instrukcje bezpieczeństwa | Strona | 53 |
| Przed pierwszym użyciem | Strona | 56 |
| Obsługa | Strona | 56 |
| Ustawianie produktu | Strona | 56 |
| Włączanie | Strona | 57 |
| Tryb czuwania/Tryb wyłączenia | Strona | 57 |
| Gotowanie wody (bez ustawiania temperatury) | Strona | 57 |
| Gotowanie wody (z ustawianiem temperatury) | Strona | 57 |
| Utrzymywanie ciepła (bez ustawiania temperatury) | Strona | 57 |
| Utrzymywanie ciepła (z ustawianiem temperatury) | Strona | 58 |
| Anulowanie procesu gotowania lub utrzymywania ciepła | Strona | 58 |
| Wyłączanie | Strona | 58 |
| Czyszczenie i konserwacja | Strona | 58 |
| Czyszczenie | Strona | 58 |
| Konserwacja | Strona | 59 |
| Przechowywanie | Strona | 59 |
| Utylizacja | Strona | 59 |
| Gwarancja | Strona | 60 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona | 60 |
| Serwis | Strona | 60 |

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

| | | |
|--|---|---|
|  | <p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p> |  Prąd przemienny/napięcie przemiennie |
| | | <p>Hz Herc (częstotliwość sieciowa)</p> |
| | | <p>W Wat</p> |
|  | <p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p> |  RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje. |
| | |  Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych. |
|  | <p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p> |  Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach. |
|  | <p>To urządzenie posiada klasę ochrony I i musi być uziemione.</p> |  Ryzyko poparzenia! Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię. |
|  | <p>Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.</p> | <p>CE Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p> |
|  | <p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje</p> | |

CYFROWY SZKLANY CZAJNIK ELEKTRYCZNY

● **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego CYFROWEGO SZKLANEGO CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO, zwanego dalej „produktem”.

Wybrany został produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i utylizacji. Przed rozpoczęciem obsługi produktu zapoznać się z produktem oraz wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt służy wyłącznie do gotowania wody pitnej i utrzymywania jej temperatury.

Urządzenie nadaje się tylko do użytku domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- Cyfrowy szklany czajnik elektryczny
- Podstawa stykowa
- Krótka instrukcja

● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Siłko (wewnątrz)
- 2 Klapka wlewu
- 3 Pokrywa
- 4 Sterownik dotykowy czujnika cyfrowego
- 5 Uchwyt
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 7 Prowadnica kabla
- 8 Zaczep na kabel zasilania (pod spodem)
- 9 Podstawa stykowa
- 10 Pierścień LED
- 11 Skala
- 12 Czajnik
- 13 Wylewka
- 14 Przycisk  (WŁ/WYŁ)
- 15 Przycisk  (utrzymywanie ciepła)
- 16 Przycisk + (zwiększanie temperatury)
- 17 Przycisk - (zmniejszanie temperatury)
- 18 Wyświetlacz cyfrowy

● **Dane techniczne**

| | |
|---------------------|-------------------------|
| Napięcie wejściowe: | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Pobór mocy: | 2520-3000 W |
| Stopień ochrony: | I |
| Pojemność czajnika: | 1,7 l |



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi spowoduje utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i uszkodzenia mienia wynikające z niezastosowania się do instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

- Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z daleka od produktu i materiałów opakowaniowych.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Produkt i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.

- Dzieci nie mogą bawić się z produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użycia!

Obszary zastosowań

- Ten produkt został zaprojektowany do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - Pracownicze strefy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - Gospodarstwach rolnych;
 - Hotelach, motelach i hostelach;
 - Pensjonatach.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Dopilnować, aby woda nie przyskała na wtyczkę sieciową ani podstawkę stykową.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzone.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie stawiać produktu obok umywalki ani w wilgotnych miejscach.

- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Upewnić się, że wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.

- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwając po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klienta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Aby odłączyć produkt od źródła zasilania, należy ciągnąć za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilający.
- Urządzenie należy podłączać do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w nagłym wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Nie używać ani nie dotykać produktu mokrymi rękami.

Niebezpieczeństwo pożaru, oparzeń i gorących temperatur

-  **OSTRZEŻENIE!**
Gorąca powierzchnia!

Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od urządzenia, gdy pracuje lub stygnie. Dostępne części są gorące.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Powierzchnie mogą się nagrzewać w trakcie użycia.

⚠ **Ryzyko poparzenia!**

Powierzchnie produktu pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po użyciu. Nie dotykać żadnych gorących powierzchni produktu. Uważać na uciekającą gorącą parę. Trzymać produkt wyłącznie za uchwyt.

- ⚠ **Ryzyko poparzenia!** Nie otwierać pokrywki, podczas gdy woda się gotuje. Pokrywka produktu musi być dobrze zamknięta przez cały czas używania produktu.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie używać czajnika, jeśli jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób.

Instrukcja instalacji

- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem zasilania.
- Zawsze używać produktu na płaskiej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.

Użytkowanie

- Produkt należy stosować wyłącznie z dostarczoną podstawką stykową.
- Nie przepętniać urządzenia. W razie przepętnienia urządzenia może wylewać się z niego gotująca się woda. Nie używać produktu bez wody. Poziom napełnienia musi znajdować się między oznaczeniami **MIN** oraz **MAX** widocznymi na skali.

Czyszczenie i przechowywanie

- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kropel lub bryzgów wody.
- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Wskazówki dotyczące czyszczenia produktu: patrz część „Czyszczenie i konserwacja”.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- Gotować maksymalnie 1,7 litra wody (patrz akapit „Obsługa”). Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć wodę, aby usunąć pozostałości po produkcji i transporcie.

● Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!
Podczas nalewania gorącej wody pokrywa [3] musi być zamknięta. W przeciwnym razie gorąca woda lub para mogłyby wydostać się przez obręcz i spowodować oparzenia.

● Ustawianie produktu

- Kabel zasilania [6] musi być możliwie jak najkrótszy. Nadmiar przewodu należy nawinąć na zaczep kabla zasilania [8] (pod spodem podstawki stykowej [9]).
- Kabel zasilania [6] układać w prowadnicy kabla [7].
- Podstawkę stykową [9] należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni. Zachować bezpieczny odstęp od ścian i szaf, aby uniknąć szkód powodowych unoszącą się parą.


● Włączanie

- Przez klappkę wlewu [2] w pokrywie [3] wlać wodę do czajnika [12].
- Czajnik [12] postawić na podstawie stykowej [9].
- Rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe wskazujące, że produkt jest włączony.
- Zaświecą się wszystkie przyciski [14], [15], [16], [17]. Na wyświetlaczu cyfrowym [18] pojawi się aktualna temperatura wody.
- Pierścień LED [10] zaświeci się, a następnie zgaśnie. Produkt przejdzie do trybu czuwania.

● Tryb czuwania/Tryb wyłączenia



- **Tryb czuwania:** Tryb czuwania pozostaje aktywny przez 3 minuty po każdej operacji. W tym czasie wskaźniki kontrolne są włączone.
- **Tryb wyłączenia:** Jeśli produkt nie zostanie użyty w ciągu 3 minut, to wskaźniki zgasną. Produkt przełączy się w tryb wyłączenia.
W trybie wyłączenia nacisnąć dowolny przycisk, aby ponownie aktywować produkt. Produkt przejdzie do trybu czuwania.

● Gotowanie wody (bez ustawiania temperatury)


- Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie”).
- Nacisnąć przycisk  [14], aby doprowadzić wodę do stanu wrzenia w temperaturze 100 °C.
- Pierścień LED [10] będzie świecić się i zmieniać kolor wraz ze wzrostem temperatury wody.



| Kolor | Temperatura (ok.) |
|-----------------|-------------------|
| Fioletowy | ≤ 50 °C |
| Ciemnoniebieski | 51-70 °C |
| Jasnoniebieski | 71-80 °C |
| Zielony | 81-90 °C |
| Czerwony | ≥ 91 °C |

- Gdy woda osiągnie temperaturę 100 °C, to rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Produkt przejdzie do trybu czuwania.
- Gdy woda się zagotuje:



| Wskaźnik | Status |
|--|-----------|
|  [14] | Włączony |
|  [15] | Włączony |
| - [17] | Wyłączony |
| + [16] | Wyłączony |

● Gotowanie wody (z ustawianiem temperatury)



- Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie produktu”). Nacisnąć przycisk  [14]
- Nacisnąć przycisk - [17] lub + [16], aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie od 40 °C do 100 °C w krokach co 5 °C.
- Po osiągnięciu górnej lub dolnej granicy dostępnego zakresu temperatur rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe.
- Gdy woda osiągnie żądaną temperaturę, to rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Produkt przejdzie do trybu czuwania.
- Gdy woda się zagotuje:

| Wskaźnik | Status |
|--|-----------|
|  [14] | Włączony |
|  [15] | Włączony |
| - [17] | Wyłączony |
| + [16] | Wyłączony |



● Utrzymywanie ciepła (bez ustawiania temperatury)

- Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie produktu”).
- Nacisnąć przycisk  [15]. Następnie w ciągu 3 sekund nacisnąć przycisk  [14], aby rozpocząć proces gotowania.



- Jak tylko woda osiągnie temperaturę 90 °C, to rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Woda jest utrzymywana w stanie podgrzanym przez 1 godzinę.
- Po upływie 1 godziny utrzymywania ciepła rozlegnie się drugi sygnał dźwiękowy. Produkt przejdzie do trybu czuwania.
- Funkcję utrzymywania ciepła można ustawić po zagotowaniu wody. Procedura jest taka sama, jak kroki opisane wcześniej w tej sekcji.
- Jeśli woda jest ciepła:

| Wskaźnik | Status |
|--|-----------|
|  14 | Włączony |
|  15 | Miga |
| - 17 | Wyłączony |
| + 16 | Wyłączony |


● Utrzymywanie ciepła (z ustawianiem temperatury)

- Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie produktu”).
- Nacisnąć przycisk  15.
- Nacisnąć przycisk - 17 lub + 16, aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie od 40 °C do 90 °C w krokach co 10 °C.
- Po osiągnięciu górnej lub dolnej granicy dostępnego zakresu temperatur rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe.
- Rozpoczęcie gotowania: Nacisnąć przycisk  14. Gdy woda osiągnie żądaną temperaturę, to rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Woda jest utrzymywana w stanie podgrzanym przez 1 godzinę.
- Po upływie 1 godziny rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Produkt przejdzie do trybu czuwania.
- Funkcję utrzymywania ciepła można ustawić po zagotowaniu wody. Procedura jest taka sama, jak kroki opisane wcześniej w tej sekcji.


- Jeśli woda jest ciepła:

| Wskaźnik | Status |
|--|-----------|
|  14 | Włączony |
|  15 | Miga |
| - 17 | Wyłączony |
| + 16 | Wyłączony |

● Anulowanie procesu gotowania lub utrzymywania ciepła

- Podczas gotowania wody lub utrzymywania ciepła nacisnąć przycisk  14. Produkt przejdzie do trybu czuwania.

● Wyłączenie

- Jeśli produkt nie zostanie użyty w ciągu 3 minut, to przejdzie w tryb wyłączenia.
- Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  14, aby wyłączyć produkt.

● Czyszczenie i konserwacja


- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Nie wkładać produktu pod bieżącą wodę.
 - Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
 - Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ## ● Czyszczenie
- Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych materiałów ściernych, agresywnych roztworów ani twardych szczotek.
 - Urządzenie czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby można użyć łagodnego detergentu.
 - Wszystkie elementy wytrzeć do sucha czystą ściereczką.

● Konserwacja

| Czyszczenie sitka 1 | Rys. |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Zdjąć pokrywę 3 . | B |
| <input type="checkbox"/> Delikatnie pociągnąć zatrząsk sitka 1 , aby go zwolnić. | C |
| <input type="checkbox"/> Przepłukać sitko 1 czystą wodą. <input type="checkbox"/> Jeśli na sitku 1 nagromadził się kamień, to należy moczyć je kilka godzin w roztworze wody z octem (5 do 15 %). Osady wapienne same się rozpuszczą. <input type="checkbox"/> Przepłukać sitko 1 dużą ilością wody pitnej. | - |
| <input type="checkbox"/> Górną krawędź sitka 1 wsunąć w górną krawędź czajnika 12 . | D |
| <input type="checkbox"/> Nacisnąć delikatnie sitko 1 . | E |

Usuwanie wapnień

Osad wapienny zmniejsza skuteczność produktu i zwiększa zużycie energii. Regularnie sprawdzać produkt pod kątem osadów wapiennych.

- Czajnik 12 napełnić roztworem octu (5 do 15 %).
- Rozpocznij gotowanie naciskając przycisk  14. Poczekaj, aż produkt wyłączy się automatycznie po zakończeniu gotowania.
- Roztwór octu pozostawić na noc w czajniku 12. Następnego dnia wylać roztwór.
- Czajnik 12 napełnić czystą wodą do znaku **MAX** na skali. Zagotować wodę.
- Po zakończeniu gotowania należy wylać wodę, aby usunąć pozostałości osadu wapiennego oraz octu.
- Dokładnie wypłukać wewnątrz czajnika 12 wodą z kranu.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTÈRIE

Points de collecte sur www.quefairemedeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany z uwzględnieniem najsurowszych wymagań względem jakości i został dobrze sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych mają Państwo prawo do roszczeń względem sprzedawcy. Prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone zamieszczoną poniżej gwarancją.

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez 3 lata począwszy od daty zakupu. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Oryginalny paragon zakupu należy trzymać w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu.

Wszystkie szkody i usterki obecne w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Jeśli w ciągu 3 lat od momentu zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub wykonawcze, zostanie on wymieniony lub naprawiony według naszego uznania. Czas gwarancji nie zostanie wtedy wydłużony o nowy okres gwarancyjny. Warunek ten obowiązuje również w przypadku części wymienianych i naprawianych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony albo był nieprawidłowo używany lub serwisowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i w związku z tym są uważane za części zużywające się (np. baterie, akumulatory, wężyki, wkłady atramentowe) oraz delikatne, np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

W celu zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszonej reklamacji należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:


Przygotować oryginalny dowód zakupu i numer artykułu (IAN 428429_2301) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, w postaci grawerunku na produkcie, na pierwszej stronie instrukcji obsługi (na dole po lewej) lub jako naklejkę z tytułu albo na spodzie produktu.

W przypadku usterek funkcjonalnych lub innych należy skontaktować się przez e-mail lub telefonicznie z podanym działem obsługi klienta.

Gdy produkt zostanie uznany za wadliwy, to będzie go można zwrócić bezpłatnie na podany adres biura obsługi. Należy pamiętać o dołączeniu oryginalnego dowodu zakupu (paragon kasowy) oraz krótkiego lecz szczegółowego opisu usterki i czasu jej wystąpienia.

● **Serwis**












 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



| | | |
|--|--------|----|
| Použitá výstražná upozornění a symboly | Strana | 62 |
| Úvod | Strana | 63 |
| Použití ke stanovenému účelu | Strana | 63 |
| Rozsah dodávky | Strana | 63 |
| Popis dílů | Strana | 63 |
| Technické údaje | Strana | 63 |
| Bezpečnostní pokyny | Strana | 63 |
| Před prvním použitím | Strana | 66 |
| Obsluha | Strana | 67 |
| Instalace výrobku | Strana | 67 |
| Zapnutí | Strana | 67 |
| Pohotovostní režim/režim vypnutí | Strana | 67 |
| Vaření vody (bez nastavení teploty) | Strana | 67 |
| Vaření vody (s nastavením teploty) | Strana | 67 |
| Udržování teploty (bez nastavení teploty) | Strana | 68 |
| Udržování teploty (s nastavením teploty) | Strana | 68 |
| Ukončete proces vaření nebo funkci udržování teploty | Strana | 68 |
| Vypnout | Strana | 68 |
| Čištění a péče | Strana | 68 |
| Čištění | Strana | 68 |
| Péče | Strana | 69 |
| Skladování | Strana | 69 |
| Zlikvidování | Strana | 69 |
| Záruka | Strana | 69 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana | 70 |
| Servis | Strana | 70 |

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

| | | | |
|--|--|--|---|
|  | <p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p> |  | <p>Střídavý proud/napětí</p> |
|  | <p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (síťová frekvence)</p> |
|  | <p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p> | <p>W</p> | <p>Watt</p> |
|  | <p>Tento přístroj je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.</p> |  | <p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p> |
|  | <p>Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.</p> |  | <p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p> |
|  | <p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p> |  | <p>Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p> |
| | |  | <p>Nebezpečí popálenin! Tento symbol upozorňuje horký povrch.</p> |
| | | <p>CE</p> | <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p> |

DIGITÁLNÍ RYCHLOVARNÁ KONVICE

● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové DIGITÁLNÍ RYCHLOVARNÉ KONVICE, dále nazývané jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod na obsluhu je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, obsluhu a likvidaci. Před obsluhou výrobku se seznámte s výrobkem a se všemi pokyny k obslubě a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující pokyny týkající se obsluhy a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Uchovávejte tento návod na bezpečném místě. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se používá výhradně pro vaření a udržování pitné vody v teplém stavu.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky



Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozeny.

- Digitální rychlovarná konvice
- Kontaktní podstavec
- Krátký návod

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Síto (uvnitř)
- 2 Plnicí klapka
- 3 Víko
- 4 Dotykové ovládání digitálního snímače
- 5 Rukojeť
- 6 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Vedení kabelu
- 8 Návin kabelu (spodní strana)
- 9 Kontaktní podstavec
- 10 LED kroužek
- 11 Stupnice
- 12 Rychlovarná konvice
- 13 Výlevka
- 14 Tlačítko  (zap/vyp)
- 15 Tlačítko  (udržování v teplém stavu)
- 16 Tlačítko + (zvýšení teploty)
- 17 Tlačítko - (snížení teploty)
- 18 Digitální displej

● Technické údaje

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Vstupní napětí: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Příkon: | 2520–3000 W |
| Ochranná třída: | I |
| Kapacita rychlovarné konvice: | 1,7 l |



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI
PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM
OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ
VEŠKERÉ PODKLADY!**

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.
- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojné vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití!

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
 - Selská stavení;
 - Hotely, motely a jiné ubytovny;
 - Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠️ VAROVÁNÍ! Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo kontaktní podstavec.

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠️ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠️ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠️ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojujte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojné vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokřýma rukama.

Nebezpečí požáru/ popálenin a žáru

■ **VAROVÁNÍ! Horký povrch!**

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

⚠ OPATRNĚ! Povrchy se mohou během používání stát horkými.

⚠ **Nebezpečí popálenin!**

Povrch výrobku zůstane po určité době po použití výrobku stále horký.

Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

⚠ **Nebezpečí popálenin!**

Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Výrobek smí být používán pouze s dodaným kontaktním podstavcem.
- Výrobek nepřeplyňte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
- Vařte maximální množství vody 1,7 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

● Obsluha

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálenin!**

Víko [3] musí být při vylévání horké vody zavřené. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

● Instalace výrobku

- Zachovejte přípojné vedení [6] co nejkratší. Přebytečné připojovací vedení navine na místo pro návin kabelu [8] (na spodní straně kontaktního podstavce [9]).
- Protáhněte přípojné vedení [6] vedením kabelu [7].
- Umístěte kontaktní podstavec [9] na rovný a stabilní povrch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.


● Zapnutí

- Rychlovarnou konvici [12] naplňte vodou přes plnicí kapku [2] ve víku [3].
- Položte rychlovarnou konvici [12] na kontaktní podstavec [9].
- Zazní 2 pípnutí, která signalizují, že je výrobek zapnutý.
- Svítí všechna tlačítka [14] [15] [16] [17]. Digitální displej [18] zobrazuje aktuální teplotu vody.
- LED kroužek [10] se rozsvítí a zhasne. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

● Pohotovostní režim/režim vypnutí



- **Pohotovostní režim:** Pohotovostní režim zůstane aktivní po dobu 3 minut po každé obslužné operaci. Během této doby jsou kontrolky zapnuty.
- **Režim vypnutí:** Pokud výrobek není používán po dobu 3 minut, kontrolky zhasnou. Výrobek přejde do režimu odpojení. V režimu vypnutí výrobek znovu aktivujete stisknutím libovolné klávesy. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

● Vaření vody (bez nastavení teploty)


- Zapněte výrobek (viz část „Zapnutí“).
- Stisknutím  tlačítka [14] se voda vaří při 100 °C.
- LED kroužek [10] se rozsvítí a změní barvu s teplotou vody.

| Barva | Teplota (cca) |
|--------------|---------------|
| Fialová | ≤ 50 °C |
| Tmavě modrá | 51–70 °C |
| Světle modrá | 71–80 °C |
| Zelená | 81–90 °C |
| Červená | ≥ 91 °C |



- Jakmile voda dosáhne teploty 100 °C, ozve se dlouhé pípnutí. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.
- Když se voda vaří:

| Indikátor | Stav |
|--|------|
|  [14] | Zap |
|  [15] | Zap |
| - [17] | Vyp |
| + [16] | Vyp |



● Vaření vody (s nastavením teploty)



- Zapněte výrobek (viz část „Zapnutí výrobku“). Stiskněte  [14]
- Stiskněte - [17] nebo + [16] pro nastavení požadované teploty od 40 °C do 100 °C s intervalem 5 °C.
- Když dosáhnete horního nebo dolního konce dostupného teplotního rozsahu, uslyšíte 2 pípnutí.
- Jakmile voda dosáhne požadované teploty, ozve se dlouhé pípnutí. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

- Když se voda vaří:


| Indikátor | Stav |
|--|------|
|  14 | Zap |
|  15 | Zap |
| - 17 | Vyp |
| + 16 | Vyp |


● Udržování teploty (bez nastavení teploty)



- Zapněte výrobek (viz část „Zapnutí výrobku“).
- Stiskněte  15. Poté během 3 sekund stiskněte  tlačítko 14 a spusťte proces vaření.
- Jakmile voda dosáhne teploty 90 °C, zazní pípnutí. Voda je udržována teplá po dobu 1 hodiny.
- Po udržování vody teplé po dobu 1 hodiny zazní dlouhé pípnutí. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.
- Funkci udržování teploty lze nastavit po svaření vody. Postup je stejný jako u předchozích kroků v této části.
- Když je voda udržována teplá:

| Indikátor | Stav |
|---|-------|
|  14 | Zap |
|  15 | Bliká |
| - 17 | Vyp |
| + 16 | Vyp |


● Udržování teploty (s nastavením teploty)

- Zapněte výrobek (viz část „Zapnutí výrobku“).
- Stiskněte  15.
- Stisknutím tlačítka - 17 nebo + 16 nastavte požadovanou teplotu od 40 °C do 90 °C s intervalem 10 °C.
- Když dosáhnete horního nebo dolního konce dostupného teplotního rozsahu, uslyšíte 2 pípnutí.


- Spustit proces vaření: Stiskněte  14. Jakmile voda dosáhne požadované teploty, zazní pípnutí. Voda je udržována teplá po dobu 1 hodiny.
- Po 1 hodině zazní dlouhé pípnutí. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.
- Funkci udržování teploty lze nastavit po svaření vody. Postup je stejný jako u předchozích kroků v této části.
- Když je voda udržována teplá:

| Indikátor | Stav |
|--|-------|
|  14 | Zap |
|  15 | Bliká |
| - 17 | Vyp |
| + 16 | Vyp |

● Ukončete proces vaření nebo funkci udržování teploty

- Během vaření nebo udržování teploty vody stiskněte tlačítko  14. Výrobek se přepne do pohotovostního režimu.

● Vypnout

- Pokud se výrobek nepoužívá po dobu 3 minut, přejde do režimu vypnutí.
- Stisknutím a podržením  tlačítka 14 po dobu 3 sekund výrobek vypnete.

● Čištění a péče

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Čištění


- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný saponát.
- Vyřete všechny díly suchým hadříkem dosucha.

● Péče

| Čištění síta 1 | Obr. |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Odeberte víko 3. | B |
| <input type="checkbox"/> Jemným zatažením uvolněte sponu síta 1. | C |
| <input type="checkbox"/> Síto 1 opláchněte čistou vodou. <input type="checkbox"/> Pokud se na síto 1 nahromadí vodní kámen, namočte jej na několik hodin do vodního roztoku octa (5 až 15 %). Vápenné usazeniny se samy rozpustí. <input type="checkbox"/> Síto 1 opláchněte velkým množstvím pitné vody. | - |
| <input type="checkbox"/> Vložte sítko 1 horním okrajem do horní hrany rychlovarné konvice 12. | D |
| <input type="checkbox"/> Síto 1 pevně stiskněte. | E |

Odstranění kalcifikace

Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

- Rychlovarnou konvici 12 naplňte octovým roztokem (5 až 15 %).
- Proces vaření spustíte stisknutím  tlačítka 14. Počkejte, dokud se výrobek po vaření automaticky nevypne.
- Nechte roztok octa působit přes noc v rychlovarné konvici 12. Roztok další den vylijte.
- Naplňte rychlovarnou konvici 12 čistou vodou až po značku **MAX** na stupnici. Vodu svařte.
- Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny nebo zbytky octa.
- Vnitřek rychlovarné konvice 12 důkladně opláchněte vodou z kohoutku.

● Skladování

- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 let od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uchovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud je výrobek shledán vadným materiálem nebo zpracováním do 3 let od data nákupu, opravíme jej nebo vyměníme zdarma, podle našeho uvážení. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. baterie, akumulátory, hadice, barevné kazety), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování vašeho nároku, dodržujte následující pokyny:

Jako doklad o nákupu si připravte originální doklad o koupi a číslo zboží (IAN 428429_2301).

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vryté na výrobku, na titulní stránce vašeho návodu na obsluhu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k jakýmkoli funkčním chybám nebo jiným závadám, kontaktujte prosím telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile je výrobek identifikován jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám byla poskytnuta. Ujistěte se, že jste přiložili originální doklad o nákupu (stvrzenku) a stručný písemný popis s podrobným vylíčením závady a doby jejího výskytu.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632













E-Mail: owim@lidl.cz



| | | |
|--|--------|----|
| Použité výstražné upozornenia a symboly | Strana | 72 |
| Úvod | Strana | 73 |
| Použitie v súlade s určením | Strana | 73 |
| Rozsah dodávky | Strana | 73 |
| Popis súčiastok | Strana | 73 |
| Technické údaje | Strana | 73 |
| Bezpečnostné upozornenia | Strana | 73 |
| Pred prvým použitím | Strana | 77 |
| Obsluha | Strana | 77 |
| Inštalácia produktu | Strana | 77 |
| Zapnutie | Strana | 77 |
| Pohotovostný režim/vypnutý režim | Strana | 77 |
| Uvarenie vody (bez nastavenia teploty) | Strana | 77 |
| Uvarenie vody (s nastavením teploty) | Strana | 78 |
| Udržanie tepla (bez nastavenia teploty) | Strana | 78 |
| Udržanie tepla (s nastavením teploty) | Strana | 78 |
| Prerušenie varenia vody alebo funkcie udržania tepla | Strana | 78 |
| Vypnutie | Strana | 79 |
| Čistenie a starostlivosť | Strana | 79 |
| Čistenie | Strana | 79 |
| Starostlivosť | Strana | 79 |
| Skladovanie | Strana | 79 |
| Likvidácia | Strana | 79 |
| Záruka | Strana | 80 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana | 80 |
| Servis | Strana | 80 |

Použitá výstražná upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

| | | |
|--|--|--|
|  | <p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p> |  <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p> |
| | | <p>Hz Hertz (sieťová frekvencia)</p> |
| | | <p>W Watt</p> |
|  | <p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p> |  <p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p> |
| | |  <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p> |
|  | <p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p> |  <p>Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p> |
|  | <p>Tento prístroj je zaradený do triedy ochrany I a musí byť uzemnený.</p> |  <p>Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.</p> |
|  | <p>Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.</p> | <p>CE Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p> |
|  | <p>Bezpečnostné upozornenia</p> | |
|  | <p>Pokyny na konanie</p> | |

DIGITÁLNA, SKLENENÁ VARNÁ KANVICA

● Úvod

Blahoželáme vám k nákupu vašej novej DIGITÁLNEJ, SKLENENEJ VARNEJ KANVICY, ktorá sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný produkt. Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred obsluhou produktu sa oboznámte s produktom, so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledovné pokyny týkajúce sa obsluhy a bezpečnostné upozornenia.

Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám bezpodmienečne odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži výlučne na varenie a udržiavanie teplej pitnej vody.

Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Kontaktujte zákaznícku službu, ak chýbajú alebo sú poškodené niektoré diely.

- Digitálna, sklenená varná kanvica
- Kontaktný podstavec
- Krátky návod

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s náčrtmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Sitko (vnútorné)
- 2 Plniaca klapka
- 3 Veko
- 4 Dotykové ovládanie na digitálny senzor
- 5 Rukoväť
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 7 Vedenie kábla
- 8 Navíjanie kábla (spodná strana)
- 9 Kontaktný podstavec
- 10 LED krúžok
- 11 Stupnica
- 12 Varná kanvica
- 13 Výtokový otvor
- 14 Tlačidlo (zap./vyp.)
- 15 Tlačidlo (udržať teplo)
- 16 Tlačidlo + (zvýšiť teplotu)
- 17 Tlačidlo - (znižujú teplotu)
- 18 Digitálny displej

● Technické údaje

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Vstupné napätie: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Príkon: | 2520–3000 W |
| Trieda ochrany: | I |
| Objem varnej kanvice: | 1,7 l |



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Produkt a jeho obal sa nesmú dostať do blízkosti detí.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelých osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia zapríčinené nesprávnym používaním!

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
 - Čajové kuchyne v maloobchode, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
 - Rekreačné chalupy;
 - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
 - Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na kontaktný podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neskúšajte produkt opravovať sami.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín.

Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.

- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Nebezpečenstvo ohňa/ popálením a tepla

-  **VÝSTRAHA! Horúci povrch!**

Deti a zvieratá nenechávajúte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

- ⚠ **POZOR!** Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať.

- ⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!** Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci.

Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rukoväť.

- ⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!** Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavreté.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na varnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

Prevádzka

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným kontaktným podstavcom.
- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla uniknúť. Produkt nepoužívajte bez vody. Výrobok naplňte tak, aby sa hladina ustálila medzi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

- ❑ Odstráňte všetky obalové materiály.
- ❑ Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- ❑ Uvarte maximálne množstvo vody, čiže 1,7 litra (pozri odsek „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia! Veko **3** musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorené. V opačnom prípade by mohla cez okraj unikať horúca voda alebo para a spôsobiť popálenie.

● Inštalácia produktu

- Napájací kábel **6** by mal byť čo najkratší. Zvyšný nepotrebný napájací kábel navíňte na miesto určené na navíjanie kábla **8** (na spodnej časti kontaktného podstavca **9**).
- Napájací kábel **6** ved'že cez vedenie kábla **7**.
- Kontaktný podstavec **9** postavte na rovný a stabilný povrch. Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.

● Zapnutie

- ❑ Vodu naplňte do varnej kanvice **12** cez plniacu klapku **2** na veku **3**.
- ❑ Varnú kanvicu **12** postavte na kontaktný podstavec **9**.
- ❑ Produkt ohlásí 2 zvukovými signálmi, že je zapnutý.
- ❑ Všetky tlačidlá **14** **15** **16** **17** svietia. Na digitálnom displeji **18** sa zobrazí aktuálna teplota vody.
- ❑ LED krúžok **10** sa rozsvieti a potom zhasne. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.

● Pohotovostný režim/vypnutý režim



- ❑ **Pohotovostný režim:** Pohotovostný režim sa aktivuje po každom použití na 3 minúty. Počas nich sú kontrolky zapnuté.
- ❑ **Vypnutý režim:** Ak sa produkt nepoužíva viac ako 3 minúty, kontrolky zhasnú. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu. Pri vypnutom režime stlačte ľubovoľné tlačidlo a produkt sa znovu aktivuje. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.

● Uvarenie vody (bez nastavenia teploty)


- ❑ Zapnite produkt (pozri odsek „Zapnutie“).
- ❑ Stlačte **14**, aby voda zovrela na 100 °C.
- ❑ LED krúžok **10** sa rozsvieti a mení svoju farbu podľa teploty vody.



| Farba | Teplota (približná) |
|-------------|---------------------|
| Fialová | ≤ 50 °C |
| Tmavomodrá | 51–70 °C |
| Svetlomodrá | 71–80 °C |
| Zelená | 81–90 °C |
| Červená | ≥ 91 °C |

- ❑ Akonáhle voda dosiahne 100 °C, zaznie dlhý zvukový signál. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.
- ❑ Keď voda vrie:



| Indikátor | Stav |
|---|------|
|  14 | Zap. |
|  15 | Zap. |
| - 17 | Vyp. |
| + 16 | Vyp. |

● Uvarenie vody (s nastavením teploty)



- Zapnite produkt (pozri odsek „Zapnúť produkt“). Stlačte  **14**
- Stlačte **- 17** alebo **+ 16**, aby ste nastavili požadovanú teplotu od 40 °C do 100 °C s intervalom 5 °C.
- Ak dosiahnete hornú alebo spodnú hranicu dostupnej teplotnej škály, zaznejú 2 zvukové signály.
- Akonáhle voda dosiahne požadovanú teplotu, zaznie dlhý zvukový signál. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.
- Keď voda vri:

| Indikátor | Stav |
|---|------|
|  14 | Zap. |
|  15 | Zap. |
| - 17 | Vyp. |
| + 16 | Vyp. |



● Udržanie tepla (bez nastavenia teploty)



- Zapnite produkt (pozri odsek „Zapnúť produkt“).
- Stlačte  **15**. Potom stlačte  **14** na 3 sekundy, aby sa voda začala variť.
- Akonáhle voda dosiahne teplotu 90 °C, zaznie zvukový signál. Voda si udrží teplo 1 hodinu.
- Po tom, ako si voda udržala teplo 1 hodinu, zaznie dlhý zvukový signál. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.
- Funkciu udržania tepla môžete nastaviť po tom, ako voda zovrie. Postup je rovnaký ako kroky opísané vyššie v tomto odseku.

- Keď si voda udržiava teplo:


| Indikátor | Stav |
|---|-------|
|  14 | Zap. |
|  15 | Bliká |
| - 17 | Vyp. |
| + 16 | Vyp. |

● Udržanie tepla (s nastavením teploty)


- Zapnite produkt (pozri odsek „Zapnúť produkt“).
- Stlačte  **15**.
- Stlačte **- 17** alebo **+ 16**, aby ste nastavili požadovanú teplotu od 40 °C do 90 °C s intervalom 10 °C.
- Ak dosiahnete hornú alebo spodnú hranicu dostupnej teplotnej škály, zaznejú 2 zvukové signály.
- Spustenie varenia: Stlačte  **14**. Akonáhle voda dosiahne požadovanú teplotu, zaznie zvukový signál. Voda si udrží teplo 1 hodinu.
- Po 1 hodine zaznie dlhý zvukový signál. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.
- Funkciu udržania tepla môžete nastaviť po tom, ako voda zovrie. Postup je rovnaký ako kroky opísané vyššie v tomto odseku.
- Keď si voda udržiava teplo:

| Indikátor | Stav |
|---|-------|
|  14 | Zap. |
|  15 | Bliká |
| - 17 | Vyp. |
| + 16 | Vyp. |

● Prerušenie varenia vody alebo funkcie udržania tepla

- Stlačte  **14**, keď sa voda varí alebo keď si udržiava teplo. Produkt sa prepne do pohotovostného režimu.

● Vypnutie

- Ak sa produkt nepoužíva viac než 3 minúty, prepne sa do vypnutého režimu.
-  14 podržte stlačené 3 sekundy a produkt sa vypne.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nekladajte pod tečúcu vodu.

- Produkt pred čistením odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

● Čistenie


- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé kefy.
- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby môžete použiť mierny čistiaci prostriedok.
- Všetky diely očistite čistou handrou.

● Starostlivosť

| Čistenie sitka 1 | Obr. |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Vyberte veko 3. | B |
| <input type="checkbox"/> Opatrne vytiahnite klip sitka 1, aby ste ho uvoľnili. | C |
| <input type="checkbox"/> Sitko 1 vypláchnite čistou vodou. <input type="checkbox"/> V prípade, že sa na sitko 1 usadil vápnik, namočte ho na pár hodín do roztoku vody a octu (5 až 15 %). Usadeniny vápnika sa samy rozpustia. <input type="checkbox"/> Sitko 1 poriadne vypláchnite pitnou vodou. | - |
| <input type="checkbox"/> Sitko 1 vložte hornou hranou do horného okraja varnej kanvice 12. | D |
| <input type="checkbox"/> Sitko 1 pevne zatlačte. | E |

Odstránenie usadeného vodného kameňa

Vodný kameň znižuje efektivitu produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

- Varnú kanvicu 12 naplňte octovým roztokom (5 až 15 %).
- Stlačením  14 spustíte varenie. Počkajte na automatické vypnutie produktu po zovretí.
- Octový roztok nechajte vo varnej kanvici 12 pôsobiť cez noc. Ďalší deň roztok vylejte.
- Varnú kanvicu 12 naplňte čistou vodou po značku **MAX** na stupnici. Nechajte vodu zovrieť.
- Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránil eventuálne usadený vodný kameň a zvyšky octu.
- Vnútro varnej kanvice 12 dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

● Skladovanie

- Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- Produkt skladujte na suchom a deňom neprístupnom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva.

Záruka na tento produkt platí 3 od roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

Ak bude mať produkt do 3 rokov od dátumu nákupu nejakú materiálovú alebo výrobnú chybu, bezplatne vám ho, podľa svojho uváženia, opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka pokrýva materiálové a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti produktu, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, čiže sú považované za spotrebné diely (napr. batérie, akumulátory, hadice, zásobníky na farby), ani na poškodenie krehkých častí, ako napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Ak chcete zabezpečiť, aby bola vaša žiadosť rýchlo spracovaná, dodržujte nasledovné upozornenia:

Pripravte si originálny doklad o nákupe a číslo výrobku (IAN 428429_2301) ako dôkaz o nákupe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravírovaní na produkte, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej časti produktu.

Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné nedostatky, najskôr sa obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.

Akonáhle je produkt zaevidovaný ako chybný, môžete ho bezplatne zaslať naspäť na adresu servisu, ktorú dostanete k dispozícii. Uistite sa, že ste priložili originálny doklad o nákupe (pokladničný blok) aj krátky písomný popis, v ktorom uvediete podrobnosti o poruche a čas vzniku.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



| | | |
|---|--------|----|
| Indicaciones de advertencia y símbolos empleados | Página | 82 |
| Introducción | Página | 83 |
| Uso previsto | Página | 83 |
| Volumen de suministro | Página | 83 |
| Descripción de las piezas | Página | 83 |
| Datos técnicos | Página | 83 |
| Indicaciones de seguridad | Página | 84 |
| Antes del primer uso | Página | 87 |
| Funcionamiento | Página | 87 |
| Colocar el producto | Página | 87 |
| Encendido | Página | 87 |
| Modo Standby/Modo apagado | Página | 87 |
| Hervir agua (sin ajuste de temperatura) | Página | 87 |
| Hervir agua (con ajuste de temperatura) | Página | 88 |
| Mantener caliente (sin ajuste de temperatura) | Página | 88 |
| Mantener caliente (con ajuste de temperatura) | Página | 88 |
| Cancelar el proceso de cocción o la función mantener caliente | Página | 89 |
| Apagar | Página | 89 |
| Limpieza y cuidado | Página | 89 |
| Limpieza | Página | 89 |
| Cuidado | Página | 89 |
| Almacenamiento | Página | 90 |
| Eliminación | Página | 90 |
| Garantía | Página | 90 |
| Tramitación de la garantía | Página | 91 |
| Asistencia | Página | 91 |

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

| | | |
|--|--|--|
|  | <p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p> |  Tensión/corriente alterna |
| | | <p>Hz Hertzio (frecuencia de red)</p> |
| | | <p>W Watt</p> |
|  | <p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p> |  NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil. |
| | |  Utilice el producto solo en espacios interiores secos. |
|  | <p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p> |  Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor. |
|  | <p>Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a tierra.</p> |  ¡Peligro de quemaduras! Este símbolo advierte de una superficie caliente. |
|  | <p>No sumergir el producto en agua u otros líquidos.</p> | <p>CE El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.</p> |
|  | <p>Indicaciones de seguridad</p> | |
|  | <p>Instrucciones de manipulación</p> | |

HERVIDOR DE AGUA DIGITAL DE VIDRIO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo HERVIDOR DE AGUA DIGITAL DE VIDRIO, en los sucesivos solo “producto”.

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, manejo y eliminación. Antes de manejar el producto, familiarícese con el producto y con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este producto sirve exclusivamente para hervir y mantener caliente el agua.

El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. No está previsto para uso comercial.

Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● **Volumen de suministro**



Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto inmediatamente con el servicio de atención al cliente.

- Hervidor de agua digital de vidrio
- Base de contacto
- Guía rápida

● **Descripción de las piezas**

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Filtro (interior)
- 2 Tapa de llenado
- 3 Tapa
- 4 Control táctil para el sensor digital
- 5 Asa
- 6 Cable de conexión con enchufe
- 7 Conducto de cables
- 8 Recogecable (parte inferior)
- 9 Base de contacto
- 10 Anillo LED
- 11 Escala
- 12 Hervidor de agua
- 13 Pitorro
- 14 Botón  (encendido/apagado)
- 15 Botón  (mantener caliente)
- 16 Botón + (aumentar temperatura)
- 17 Botón - (disminuir temperatura)
- 18 Pantalla digital

● **Datos técnicos**

| | |
|--|-------------------------|
| Tensión de entrada: | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Consumo de potencia: | 2520-3000 W |
| Clase de protección: | I |
| Capacidad del depósito del hervidor de agua: | 1,7 l |



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO!

¡ENTREGUE TODA LA DOCUMENTACIÓN SI TRANSFIERE EL PRODUCTO A TERCEROS!

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personales por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje.

Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del producto y del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesión por uso incorrecto!

Ámbitos de uso

- Este producto ha sido diseñado para el uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares, como:
 - Pequeña cocina en comercios minoristas, oficinas y entornos de trabajo similares;
 - Casas de campo;
 - Hoteles, moteles y albergues;
 - Pensiones con desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite que el agua salpique el enchufe o la base de contacto.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No sumergir el producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No coloque el producto cerca del fregadero u otros lugares húmedos.

- Cerciórese antes de la conexión al suministro de corriente de que la tensión y la corriente coincidan con los datos de la placa de características del producto.
- Conecte el producto solamente a una toma de corriente. Cerciórese de que el enchufe haya sido conectado correctamente.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Si desconecta el producto de la red eléctrica, hágalo tirando del enchufe y no del cable de conexión.
- Conecte siempre el producto a una toma de corriente accesible para poder desenchufarlo de inmediato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- El producto no ha sido concebido para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.
- No utilice ni toque el producto con las manos húmedas.

Peligro de fuego/ quemadura y calentamiento

-  **¡ADVERTENCIA!**
¡Superficie caliente!

Mantenga alejados a los niños y animales domésticos si está en funcionamiento o se está refrigerando. Las piezas accesibles están calientes.

⚠ ¡CUIDADO! Las superficies pueden estar calientes durante el uso.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

La superficie del producto permanece caliente durante algún tiempo después del uso. No toque ninguna superficie caliente del producto. Tenga cuidado con el vapor caliente liberado. Sujete el producto solo del asa.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

No abra la tapa mientras hierve el agua. La tapa del producto debe permanecer bien cerrada durante el funcionamiento.

- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto si el hervidor de agua tiene grietas o daños.

Indicaciones de colocación

- No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.
- Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

Funcionamiento

- Utilizar el producto únicamente con la base de contacto suministrada.
- No llene en exceso el producto. Si el producto está muy lleno, el agua hirviendo podría salirse. Nunca utilice el producto sin agua. El nivel de llenado del producto debe situarse entre las marcas **MIN** y **MAX** de la escala.

Limpieza y almacenamiento

- No exponga el producto a goteo y salpicaduras.
- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado".

● **Antes del primer uso**

- Retire todos los materiales del embalaje.
- Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
- Hierva la cantidad máxima de agua de 1,7 litros (véase "Uso"). Tire el agua después de cocinar para eliminar cualquier residuo de producción y transporte.

● **Funcionamiento**

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras!** La tapa **[3]** debe estar cerrada al verter el agua caliente. De lo contrario, el agua caliente o el vapor podrían salirse por el borde y provocar quemaduras.

● **Colocar el producto**

- Mantenga el cable de conexión **[6]** lo más corto posible. Enrolle el cable de conexión sobrante en el recogecable **[8]** (en la base de la base de contacto **[9]**).
- Haga pasar el cable de conexión **[6]** por el conducto de cables **[7]**.
- Coloque la base de contacto **[9]** sobre una superficie nivelada y estable. Cumpla con la distancia de seguridad a paredes y armarios para evitar daños por el vapor que asciende.

● **Encendido**

- Llene de agua el hervidor de agua **[12]** por la tapa de llenado **[2]** en la tapa **[3]**.
- Coloque el hervidor de agua **[12]** sobre la base de contacto **[9]**.
- Sonarán 2 tonos de aviso para indicar que el producto está encendido.
- Los botones **[14]** **[15]** **[16]** **[17]** se iluminan. La pantalla digital **[18]** muestra la temperatura actual del agua.
- El anillo LED **[10]** se enciende y luego se apaga. El producto cambia al modo Standby.

● **Modo Standby/Modo apagado**



- **Modo Standby:** El modo Standby permanece activo durante 3 minutos después de cada uso. Las luces indicadoras están encendidas durante este tiempo.
- **Modo apagado:** Las luces indicadoras se apagan si no se utiliza el producto durante 3 minutos. El producto cambia al modo apagado. Pulse cualquiera tecla en el modo apagado para reactivar el producto. El producto cambia al modo Standby.

● **Hervir agua (sin ajuste de temperatura)**


- Encienda el producto (véase "Encendido").
- Pulse **[14]** para llevar el agua a ebullición a 100 °C.
- El anillo LED **[10]** se enciende y cambia de color con la temperatura del agua.



| Color | Temperatura (aprox.) |
|-------------|----------------------|
| Violeta | ≤ 50 °C |
| Azul oscuro | 51-70 °C |
| Azul claro | 71-80 °C |
| Verde | 81-90 °C |
| Rojo | ≥ 91 °C |

- Sonará un tono de aviso largo cuando el agua haya alcanzado los 100 °C. El producto cambia al modo Standby.
- Si el agua hierve:



| Indicador | Estado |
|--|-----------|
|  14 | Encendido |
|  15 | Encendido |
| - 17 | Apagado |
| + 16 | Apagado |



● Hervir agua (con ajuste de temperatura)

- Encienda el producto (véase “Encender el producto”). Pulse  14
- Pulse - 17 o + 16 para ajustar la temperatura deseada de 40 °C a 100 °C con un intervalo de 5 °C.
- Una vez alcance el extremo superior o inferior del rango de temperatura disponible, sonarán 2 tonos de aviso.
- Sonará un tono de aviso largo cuando el agua haya alcanzado la temperatura deseada. El producto cambia al modo Standby.
- Si el agua hierve:



| Indicador | Estado |
|--|-----------|
|  14 | Encendido |
|  15 | Encendido |
| - 17 | Apagado |
| + 16 | Apagado |

● Mantener caliente (sin ajuste de temperatura)



- Encienda el producto (véase “Encender el producto”).
- Pulse  15. Luego pulse  14 en menos de 3 segundos para iniciar el proceso de cocción.
- Sonará un tono de aviso cuando el agua haya alcanzado una temperatura de 90 °C. El agua se mantiene caliente durante 1 hora.
- Sonará un tono de aviso después de que se haya mantenido caliente el agua durante 1 hora. El producto cambia al modo Standby.
- La función mantener caliente puede ajustarse después de que haya hervido el agua. El procedimiento es idéntico a los pasos descritos anteriormente en este apartado.
- Si se mantiene caliente el agua:

| Indicador | Estado |
|--|-----------|
|  14 | Encendido |
|  15 | Parpadea |
| - 17 | Apagado |
| + 16 | Apagado |


● Mantener caliente (con ajuste de temperatura)

- Encienda el producto (véase “Encender el producto”).
- Pulse  15.
- Pulse - 17 o + 16 para ajustar la temperatura deseada de 40 °C a 90 °C con un intervalo de 10 °C.
- Una vez alcance el extremo superior o inferior del rango de temperatura disponible, sonarán 2 tonos de aviso.
- Inicio del proceso de cocción: Pulse  14. Sonará un tono de aviso cuando el agua haya alcanzado la temperatura deseada. El agua se mantiene caliente durante 1 hora.
- Después de 1 hora, sonará un tono de aviso largo. El producto cambia al modo Standby.


- ❑ La función mantener caliente puede ajustarse después de que haya hervido el agua. El procedimiento es idéntico a los pasos descritos anteriormente en este apartado.
- ❑ Si se mantiene caliente el agua:

| Indicador | Estado |
|--|-----------|
|  14 | Encendido |
|  15 | Parpadea |
| - 17 | Apagado |
| + 16 | Apagado |

● Cancelar el proceso de cocción o la función mantener caliente

- ❑ Pulse  mientras se calienta o mantiene caliente el agua. El producto cambia al modo Standby.

● Apagar

- ❑ El producto cambia al modo apagado si no se utiliza durante 3 minutos.
- ❑ Mantenga pulsado  durante 3 segundos para apagar el producto.

● Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumergir el producto en agua u otros líquidos. No poner el producto debajo del agua corriente.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Compruebe antes del uso que el producto no presenta daños visibles.

● Limpieza


- No utilice ninguna solución abrasiva o agresiva ni cepillos duros para limpiar el producto.
- ❑ Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
- ❑ Frote en seco todas las piezas con un paño limpio.

● Cuidado

| Limpiar el filtro 1 | Fig. |
|--|------|
| ❑ Quite la tapa 3. | B |
| ❑ Tire con cuidado de la sujeción del filtro 1 para soltarlo. | C |
| <ul style="list-style-type: none"> ❑ Enjuague el filtro 1 con agua limpia. ❑ Si hay calcificaciones en el filtro 1, póngalo a remojo en una solución de agua y vinagre (5 a 15 %) durante un par de horas. Las calcificaciones se disuelven por sí mismas. ❑ Enjuague el filtro 1 con abundante agua. | - |
| ❑ Introduzca el filtro 1 con el borde superior en el borde superior del hervidor de agua 12. | D |
| ❑ Presione bien el filtro 1. | E |

Eliminar las calcificaciones

Las calcificaciones reducen la eficiencia del producto y aumentan el consumo de energía. Compruebe regularmente si el producto tiene calcificaciones.

- ❑ Llene el hervidor de agua 12 con una solución de vinagre (5 a 15 %).
- ❑ Inicie el proceso de cocción pulsando . Espere hasta que el producto se apague automáticamente después del proceso de cocción.
- ❑ Deje que la solución de vinagre haga efecto en el hervidor de agua 12 durante la noche. Tire la solución al día siguiente.
- ❑ Llene el hervidor de agua 12 de agua limpia hasta la marca **MAX** en la escala. Hierva el agua.
- ❑ Tire el agua después del proceso de cocción para eliminar cualquier calcificación y resto de vinagre existente.
- ❑ Enjuague bien el interior del hervidor de agua 12 con agua del grifo.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en el embalaje original mientras no esté en uso.
- Almacene el producto en un lugar seco, no accesible para niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado cuidadosamente antes de su entrega. En caso de defectos de material o de fabricación del producto, usted dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Sus derechos no son limitados en modo alguno por nuestra garantía, que describimos abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de la compra. El período de garantía comienza también en la fecha de la compra. Conserve el recibo de compra original en un lugar seguro, puesto que este documento es indispensable como comprobante de la compra del producto.

Inmediatamente después de desembalar el producto, se debe presentar una reclamación por todos los daños o defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra.

Si el producto llegase a tener algún defecto de material o de fabricación dentro del período de 3 años contados a partir de la fecha de la compra, lo repararemos o lo sustituiremos, según lo decidamos, gratuitamente para usted. El período de garantía no se prolongará si se presenta una reclamación y esta se acepta. Se aplicará la misma disposición en el caso de piezas sustituidas o reparadas.

Esta garantía quedará anulada si el producto resulta dañado al ser utilizado de forma inadecuada o al recibir un mantenimiento deficiente.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que se desgasten con el uso normal y que, por lo tanto, son consideradas piezas sujetas a desgaste (por ejemplo, pilas, baterías recargables, mangueras, cartuchos de tinta), ni tampoco cubre los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su reclamación, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

Tenga a mano el recibo de compra original y el número de artículo (IAN 428429_2301) como comprobante de su compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características o grabado en el propio producto, en la portada del manual de instrucciones (abajo a la izquierda), o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen deterioros funcionales u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o por correo electrónico con el departamento de servicio técnico indicado a continuación.

Una vez que se haya registrado el producto como defectuoso, puede devolverlo gratuitamente a la dirección de servicio indicada. Recuerde incluir el recibo de compra original (el comprobante de la caja registradora), así como una breve descripción detallada del defecto por escrito y cuándo se ha producido.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948













E-Mail: owim@lidl.es



| | | |
|---|------|-----|
| Anvendte advarselssætninger og symboler | Side | 93 |
| Indledning | Side | 94 |
| Forskriftsmæssig anvendelse | Side | 94 |
| Leveringsomfang | Side | 94 |
| Beskrivelse af delene | Side | 94 |
| Tekniske data | Side | 94 |
| Sikkerhedsanvisninger | Side | 94 |
| Før første ibrugtagning | Side | 97 |
| Betjening | Side | 98 |
| Opstilling af produktet | Side | 98 |
| Tilkobling | Side | 98 |
| Standby-tilstand/frakoblingstilstand | Side | 98 |
| Kogning af vand (uden temperaturindstilling) | Side | 98 |
| Kogning af vand (med temperaturindstilling) | Side | 98 |
| Varmholdning (uden temperaturindstilling) | Side | 99 |
| Varmholdning (med temperaturindstilling) | Side | 99 |
| Afbrydelse af kogning eller varmholdningsfunktion | Side | 99 |
| Frakobling | Side | 99 |
| Rengøring og vedligeholdelse | Side | 99 |
| Rengøring | Side | 100 |
| Vedligeholdelse | Side | 100 |
| Opbevaring | Side | 100 |
| Bortskaffelse | Side | 100 |
| Garanti | Side | 101 |
| Afvikling af garantisager | Side | 101 |
| Service | Side | 101 |

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

| | |
|--|--|
|  <p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p> |  Vekselstrøm/-spænding |
| | Hz Hertz (neffrekvens) |
| | W Watt |
|  <p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p> |  BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer. |
| |  Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler. |
|  <p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p> |  Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft. |
|  Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes. |  Forbrændingsfare! Dette symbol betyder en varm overflade. |
|  Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. | CE CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer. |
|  Sikkerhedsanvisninger  Handlingsanvisninger | |

DIGITAL VANDKOGER AF GLAS

● Indledning

Vi ønsker dig hjerteligt tillykke med dit køb af din nye DIGITALE VANDKOGER AF GLAS, efterfølgende benævnt "produkt".

Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en fast bestanddel af produktet. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, betjening og bortskaffelse. Gør dig inden betjeningen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Læs hertil omhyggeligt de følgende anvisninger om betjening og sikkerhedsanvisningerne.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til kogning og varmholdning af drikkevand.

Produktet er udelukkende designet til privat hjemmebrug. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- Digital vandkoger af glas
- Kontaktsokkel
- Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Si (indvendig)
- 2 Påfyldningsklap
- 3 Låg
- 4 Berøringskontrol til digital sensor
- 5 Håndtag
- 6 Tilslutningsledning med netstik
- 7 Kabelføring
- 8 Kabeloprulning (underside)
- 9 Kontaktsokkel
- 10 LED-ring
- 11 Skala
- 12 Vandkoger
- 13 Hældetud
- 14 Tast (U) (til/fra)
- 15 Tast (H) (varmholdning)
- 16 Tast + (højere temperatur)
- 17 Tast - (lavere temperatur)
- 18 Digitalt display

● Tekniske data

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| Indgangsspænding: | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Effektforbrug: | 2520-3000 W |
| Beskyttelsesklasse: | I |
| Vandkogerens kapacitet: | 1,7 l |



Sikkerhedsanvisninger

**GØR DIG FORTROLIG
MED ALLE
SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG
BRUGSANVISNINGER INDEN
DU TAGER PRODUKTET I BRUG!
HVIS PRODUKTET VIDEREKIVES
TIL TREDJEMAND SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

I tilfælde af skader der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bliver garantikravet ugyldigt! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! I tilfælde af materielle skader eller personskade forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne, fralægges ethvert ansvar!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

- Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold altid børn væk fra produktet og emballagematerialet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre disse er over 8 år og under opsyn.
- Produktet og tilslutningsledningen skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser ved fejlbetjening!

Anvendelsesområder

- Denne enhed er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelsesområder såsom:
 - Tekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser;
 - Landejendomme;
 - På hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
 - Bed and breakfast-pensionater.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠️ **ADVARSEL!** Undgå vandsprøjt på netstik eller kontaktsokkel.
- ⚠️ **FARE! Fare for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.
- ⚠️ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- ⚠️ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Frakobl produktet fra strømforsyningen og kontakt din forhandler, hvis produktet er beskadiget.
- ⚠️ **ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Stil ikke produktet under en vask eller på et fugtigt sted.
- Inden du forbinder produktet med netspændingen, skal du kontrollere at spændingen og strømstyrken svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.

- Forbind kun produktet til et stik med jordforbindelse. Kontroller altid at netstikket sidder korrekt i stikkontakten.
- For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis produktets tilslutningskabel bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Træk i netstikket og ikke i selve tilslutningsledningen, når du frakobler produktet fra netspændingen.
- Forbind produktet til et strømstik, der nemt kan nås, så produktet i nødstilfælde kan frakobles omgående.
- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Anvend og rør ikke ved produktet med våde hænder.

Brand-/forbrændingsfare og varme

-  **ADVARSEL! Varm overflade!**

Hold børn og kæledyr væk fra produktet når det er i drift eller køler ned. De tilgængelige dele er varme.

- ⚠ **FORSIGTIG!** Under brug kan overflader blive varme.

⚠ **Forbrændingsfare!**

Produktets overflader forbliver varme et stykke tid efter brug. Rør ikke ved produktets varme overflader. Pas på den varme damp. Hold kun produktet i hånden.

- ⚠ **Forbrændingsfare!** Låget må ikke åbnes når vandet koges. Under drift skal produktets låg være sikkert lukket.

- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående frakobles fra netspændingen. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.

- ⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke produktet, hvis vandkogerens har ridser eller tegn på andre skader.

Opstillingsvejledning

- Anbring ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Når produktet er i drift, skal det stå på en jævn, stabil, ren, varmeresistent og tør overflade.

På niveau

- Apparatet må kun anvendes med den medfølgende kontaktsokkel.
- Overfyld ikke produktet. Hvis produktet er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud. Anvend aldrig produktet uden vand. Påfyldningen af produktet skal være mellem **MIN-** og **MAX-**markeringerne på skalaen.

Rengøring og opbevaring

- Produktet må ikke udsættes for dryppende eller sprøjtende vand.
- Frakobl produktet fra stikkontakten i inaktive perioder og før rengøring.
- Vejledning om rengøring af produktet, se "Rengøring og vedligeholdelse".

● **Før første ibrugtagning**

- Fjern al emballage.
- Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

- Kog den maksimale vandmængde på 1,7 liter (se "Betjening"). Hæld vandet ud efter kogningen for at fjerne eventuelle produktions- og transportrester.

● **Betjening**

- ⚠ **ADVARSEL! Forbrændingsfare!** Låget **3** skal være lukket, når det varme vand hældes ud. I modsat fald kan varmt vand eller damp trænge ud over kanten og forårsage forbrændinger.

● **Opstilling af produktet**

- Hold tilslutningsledningen **6** så kort som muligt. Den overskydende tilslutningsledning vikles på kabeloprulningen **8** (i bunden af kontaktsoklen **9**).
- Før tilslutningsledningen **6** igennem kabelføringen **7**.
- Anbring kontaktsoklen **9** på en plan, stabil overflade. Hold en sikkerhedsafstand til væggen og skabe for at undgå skader fra opstigende damp.

● **Tilkobling**


- Fyld vandkokeren **12** med vand igennem påfyldningsklappen **2** i låget **3**.
- Sæt vandkokeren **12** på kontaktsoklen **9**.
- 2 signallyder afgives for at vise, at produktet er tændt.
- Alle tasterne **14** **15** **16** **17** lyser. Det digitale display **18** viser den aktuelle vandtemperatur.
- LED-ringen **10** lyser og slukker derefter. Produktet skifter til standby-tilstand.

● **Standby-tilstand/ frakoblingstilstand**

- **Standby-tilstand:** Standby-tilstanden forbliver aktiv i 3 minutter efter hver betjening. I denne tid er indikatorlamperne tændt.
- **Frakoblingstilstand:** Hvis produktet ikke anvendes i 3 minutter, slukker indikatorlamperne. Produktet skifter til frakoblingstilstanden.



I frakoblingstilstand trykkes på en hvilken som helst tast for at genstarte produktet. Produktet skifter til standby-tilstand.

● **Kogning af vand (uden temperaturindstilling)**


- Tænd for produktet (se "Tilkobling").
- Tryk på  **14**, for at bringe vandet i kog ved 100 °C.
- LED-ringen **10** lyser og ændrer farve i forhold til vandtemperaturen.

| Farve | Temperatur (ca.) |
|----------|------------------|
| Violet | ≤ 50 °C |
| Mørkeblå | 51–70 °C |
| Lyseblå | 71–80 °C |
| Grøn | 81–90 °C |
| Rød | ≥ 91 °C |



- Der afgives en lang signallyd, så snart vandet er varmet op til 100 °C. Produktet skifter til standby-tilstand.
- Når vandet koger:

| Indikator | Status |
|---|--------|
|  14 | Til |
|  15 | Til |
| - 17 | Fra |
| + 16 | Fra |



● **Kogning af vand (med temperaturindstilling)**



- Produktet tilkobles (se "Tilkobling af produkt"). Tryk på  **14**.
- Tryk på - **17** eller + **16**, for at indstille den ønskede temperatur fra 40 °C til 100 °C i intervaller på 5 °C.
- Når den øvre eller nedre grænse for det tilgængelige temperaturområde er nået, afgives 2 signallyde.

- Der afgives en længere signallyd, så snart vandet har opnået den ønskede temperatur. Produktet skifter til standby-tilstand.
- Når vandet koger:


| Indikator | Status |
|--|--------|
|  14 | Til |
|  15 | Til |
| - 17 | Fra |
| + 16 | Fra |


● Varmholdning (uden temperaturindstilling)



- Produktet tilkobles (se "Tilkobling af produkt").
- Tryk på  15. Tryk derefter på  14 inden for 3 sekunder for at starte kogningen.
- Der afgives en signallyd, så snart vandet er varmet op til 90 °C. Vandet holdes varm i 1 time.
- Der afgives en længere signallyd, når vandet har været holdt varmt i 1 time. Produktet skifter til standby-tilstand.
- Varmholdningsfunktionen kan indstilles efter at vandet har kogt. Fremgangsmåden er den samme som tidligere beskrevet i dette afsnit.
- Når vandet holdes varmt:

| Indikator | Status |
|--|---------|
|  14 | Til |
|  15 | Blinker |
| - 17 | Fra |
| + 16 | Fra |


● Varmholdning (med temperaturindstilling)

- Produktet tilkobles (se "Tilkobling af produkt").
- Tryk på  15.
- Tryk på - 17 eller + 16, for at indstille den ønskede temperatur fra 40 °C til 90 °C i intervaller på 10 °C.


- Når den øvre eller nedre grænse for det tilgængelige temperaturområde er nået, afgives 2 signallyde.
- Start af kogningen: Tryk på  14. Der afgives en signallyd, så snart vandet er varmet op til den ønskede temperatur. Vandet holdes varm i 1 time.
- Efter 1 time afgives en længere signallyd. Produktet skifter til standby-tilstand.
- Varmholdningsfunktionen kan indstilles efter at vandet har kogt. Fremgangsmåden er den samme som tidligere beskrevet i dette afsnit.
- Når vandet holdes varmt:

| Indikator | Status |
|--|---------|
|  14 | Til |
|  15 | Blinker |
| - 17 | Fra |
| + 16 | Fra |

● Afbrydelse af kogning eller varmholdningsfunktion

- Tryk på  14, når vandet koger eller holdes varmt. Produktet skifter til standby-tilstand.

● Frakobling

- Hvis produktet ikke anvendes i 3 minutter, skifter det til frakoblingsstilstand.
- Hold  14 nedtrykt i 3 sekunder for at frakoble produktet.

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold ikke produktet under rindende vand.
- Afbryd produktet fra netspændingen inden rengøring.
- Inden brug kontrolleres produktet for synlige skader.

● Rengøring


- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.
- Rens produktet med en let fugtig klud. Du kan om nødvendigt bruge en lille smule opvaskemiddel.
- Aftør alle dele med en ren klud.

● Vedligeholdelse

| Si 1 rengøring | Fig. |
|--|------|
| <input type="checkbox"/> Fjern låget 3. | B |
| <input type="checkbox"/> Træk forsigtigt i klipsen på sien 1, for at løsne den. | C |
| <input type="checkbox"/> Skyl sien 1 med rent vand. <input type="checkbox"/> Hvis der er aflejret kalk i sien 1, opløses denne i et par timer i en vand-eddike-opløsning (5 til 15 %). Kalkaflejringerne opløses af sig selv. <input type="checkbox"/> Skyl sien 1 med rigeligt med rent vand. | - |
| <input type="checkbox"/> Sæt sien 1 på plads med overkanten ved vandkogerens 12 øverste kant. | D |
| <input type="checkbox"/> Tryk sien 1 fast. | E |

Afkalkning

Kalkaflejringer forringer produktets effektivitet og giver øget energiforbrug. Kontrollér jævnligt produktet for kalkaflejringer.

- Fyld vandkogerens 12 med en eddikeopløsning (5 til 15 %).
- Start kogningen ved at trykke på  14. Vent til produktet slukker automatisk efter kogningen.
- Lad eddikeopløsningen forblive i vandkogerens 12 natten over. Hæld opløsningen ud næste dag.
- Fyld vandkogerens 12 med rent vand til **MAX**-markeringen på skalaen. Kog vandet.
- Hæld vandet ud efter kogningen for at fjerne eventuelle kalkaflejringer og eddikerester.

- Skyl den indvendige side af vandkogerens 12 grundigt med brugsvand.

● Opbevaring

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares i originalemballagen.
- Opbevar produktet et tørt, sikkert sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTRE

OU

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og omhyggeligt kontrolleret inden levering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Dine lovbestemte rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti angivet nedenfor.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år fra købsdatoen. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument er påkrævet som købsbevis.

Enhver skade eller mangel, der allerede er til stede på købstidspunktet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning af produktet.

Hvis produktet udviser materiale- eller produktionsfejl inden for 3 år fra købsdatoen, vil vi efter vores valg reparere eller erstatte det gratis for dig. Garantifristen forlænges ikke ved et givet garantikrav. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet anvendes beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor betragtes som sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, slanger, blækpatroner), ej heller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du være opmærksom på nedenstående:

Hav den originale kvittering og artikelnummer (IAN 428429_2301) klar som købsbevis.

Du kan finde artikelnummeret på typeskiltet, en indgravering på produktet, første side i betjeningsvejledningen (nederst til venstre) eller som et klistermærke på bagsiden eller bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bør du først henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til den nedenfor oplyste serviceafdeling.

Når produktet er registreret som defekt, kan du returnere det gratis til den serviceadresse, du har fået. Sørg for at vedlægge den originale kvittering (kassebonen) og en kort skriftlig beskrivelse med detaljer om defekten og tidspunktet for dens opståen.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972













E-Mail: owim@lidl.dk



| | |
|---|------------|
| Avvertenze e simboli utilizzati | Pagina 103 |
| Introduzione | Pagina 104 |
| Uso previsto | Pagina 104 |
| Contenuto della confezione | Pagina 104 |
| Descrizione dei componenti | Pagina 104 |
| Dati tecnici | Pagina 104 |
| Istruzioni di sicurezza | Pagina 104 |
| Prima del primo utilizzo | Pagina 108 |
| Funzionamento | Pagina 108 |
| Installare il prodotto | Pagina 108 |
| Accensione | Pagina 108 |
| Modalità standby/Modalità di spegnimento | Pagina 108 |
| Far bollire l'acqua (senza impostazione della temperatura) | Pagina 108 |
| Far bollire l'acqua (con impostazione della temperatura) | Pagina 109 |
| Mantenere il calore (senza impostazione della temperatura) | Pagina 109 |
| Mantenere il calore (con impostazione della temperatura) | Pagina 109 |
| Annullare la bollitura o la funzione di mantenimento del calore | Pagina 110 |
| Spegnimento | Pagina 110 |
| Pulizia e manutenzione | Pagina 110 |
| Pulizia | Pagina 110 |
| Manutenzione | Pagina 110 |
| Conservazione | Pagina 110 |
| Smaltimento | Pagina 110 |
| Garanzia | Pagina 111 |
| Gestione dei casi in garanzia | Pagina 111 |
| Assistenza | Pagina 111 |

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

| | |
|---|--|
|  <p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p> |  Corrente/tensione alternata |
| | Hz Hertz (frequenza di rete) |
| | W Watt |
|  <p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p> |  INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni. |
| |  Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto. |
|  <p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p> |  Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore. |
|  <p>Questo apparecchio è classificato in classe di protezione I e deve essere collegato a terra.</p> |  Pericolo di ustioni! Questo simbolo indica una superficie calda. |
|  <p>Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.</p> | CE Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |
|  Istruzioni di sicurezza  Istruzioni | |

BOLLITORE ELETTRICO IN VETRO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo BOLLITORE ELETTRICO IN VETRO, di seguito denominato "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza. A tal fine, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Tenere queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto viene utilizzato esclusivamente per cuocere e mantenere al caldo acqua potabile.

Il prodotto è concepito per il solo uso domestico. Non è previsto l'uso commerciale.

Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● **Contenuto della confezione**



Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il servizio clienti.

- Bollitore elettrico in vetro
- Presa di contatto
- Guida rapida

● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Filtro (interno)
- 2 Sportello di riempimento
- 3 Coperchio
- 4 Controllo a sfioramento per il sensore digitale
- 5 Manico
- 6 Cavo di alimentazione e spina
- 7 Passacavo
- 8 Avvolgicavo (lato inferiore)
- 9 Presa di contatto
- 10 Anello a LED
- 11 Indicatore di livello
- 12 Bollitore
- 13 Beccuccio
- 14 Tasto  (ON/OFF)
- 15 Tasto  (mantenimento del calore)
- 16 Tasto + (aumentare la temperatura)
- 17 Tasto - (ridurre la temperatura)
- 18 Display digitale

● **Dati tecnici**

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| Tensione di ingresso: | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Potenza assorbita: | 2520-3000 W |
| Classe di protezione: | I |
| Capacità del bollitore: | 1,7 l |



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ACCLUDERE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal prodotto e dal materiale di imballaggio.
- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni per uso improprio!

Ambiti di utilizzo

- Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali:
 - Cucine al dettaglio, uffici e simili ambienti di lavoro;
 - Agriturismi;
 - Hotel, motel, ostelli;
 - Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠️ AVVERTENZA! Evitare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla presa di contatto.

⚠️ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.

Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se è danneggiato.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non collocare il prodotto vicino a lavandini o in luoghi umidi.

■ Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.

- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Quando si scollega il prodotto dalla rete elettrica, tirare la spina di alimentazione e non il cavo di alimentazione.
- Collegare il prodotto a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare immediatamente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

Pericolo di incendio/ustioni e calore

■ **AVVERTENZA!** **Superficie calda!**

Tenere bambini e animali lontani dal prodotto durante l'uso o quando si raffredda. Le parti accessibili sono calde.

⚠ CAUTELA! Le superfici possono diventare calde durante l'uso.

⚠ Pericolo di ustioni! La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.

Non toccare le superfici calde del prodotto. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce. Tenere il prodotto esclusivamente dal manico.

⚠ Pericolo di ustioni! Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. Il coperchio del prodotto deve rimanere saldamente chiuso durante il funzionamento.

■ In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto se il bollitore è incrinato o comunque danneggiato.

Istruzioni per l'installazione

- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

Funzionamento

- Il prodotto può essere utilizzato solo con la presa di contatto in dotazione.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente. Non utilizzare il prodotto senz'acqua. Il livello di riempimento del prodotto deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** sul relativo indicatore.

Pulizia e conservazione

- Il prodotto non deve essere esposto a gocce e schizzi.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.

- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere “Pulizia e manutenzione”.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Pulire il prodotto (vedere “Pulizia e manutenzione”).
- Far bollire la quantità massima d’acqua di 1,7 litri (vedere “Funzionamento”). Dopo la bollitura, versare via l’acqua per rimuovere eventuali residui di produzione e di trasporto.

● **Funzionamento**

⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

Quando si versa acqua calda il coperchio **3** deve essere chiuso. In caso contrario, l’acqua calda o il vapore potrebbe fuoriuscire oltre il bordo e causare ustioni.

● **Installare il prodotto**

- Tenere il cavo di alimentazione **6** il più corto possibile. Avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso sull’avvolgicavo **8** (nella parte inferiore della presa di contatto **9**).
- Far passare il cavo di alimentazione **6** attraverso il passacavo **7**.
- Collocare la presa di contatto **9** su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di sicurezza da pareti e armadi per evitare danni dovuti alla risalita del vapore.

● **Accensione**

- Attraverso lo sportello di riempimento **2** nel coperchio **3**, riempire d’acqua il bollitore **12**.
- Posizionare il bollitore **12** sulla presa di contatto **9**.
- Vengono emessi 2 segnali acustici per indicare che il prodotto è acceso.
- Tutti i tasti **14** **15** **16** **17** si accendono. Il display digitale **18** mostra la temperatura corrente.
- L’anello a LED **10** si accende e poi si spegne. Il prodotto passa in modalità standby.

● **Modalità standby/Modalità di spegnimento**

- **Modalità standby:** La modalità standby rimane attiva per 3 minuti dopo ogni operazione. Durante questo periodo, le spie sono accese.
- **Modalità di spegnimento:** Se il prodotto non viene utilizzato per 3 minuti, le spie si spengono. Il prodotto passa in modalità di spegnimento. In modalità di spegnimento, premere un tasto qualsiasi per riattivare il prodotto. Il prodotto passa in modalità standby.

● **Far bollire l’acqua (senza impostazione della temperatura)**


- Accendere il prodotto (vedere “Accensione”).
- Premere **14** per portare l’acqua ad ebollizione a 100 °C.
- L’anello a LED **10** si accende e cambia colore con la temperatura dell’acqua.



| Colore | Temperatura (ca.) |
|-----------|-------------------|
| Viola | ≤ 50 °C |
| Blu scuro | 51 - 70 °C |
| Azzurro | 71 - 80 °C |
| Verde | 81 - 90 °C |
| Rosso | ≥ 91 °C |

- Non appena l’acqua raggiunge 100 °C, viene emesso un lungo segnale acustico. Il prodotto passa in modalità standby.
- Quando l’acqua bolle:



| Indicazione | | Stato |
|-------------|-----------|-------|
| 1 | 14 | On |
| III | 15 | On |
| - | 17 | Off |
| + | 16 | Off |

● Far bollire l'acqua (con impostazione della temperatura)


- Accendere il prodotto (vedere "Accensione del prodotto"). Premere  **14**
- Premere **- 17** o **+ 16** per impostare la temperatura desiderata da 40 °C a 100 °C a intervalli di 5 °C.
- Quando si raggiunge il limite superiore o inferiore dell'intervallo di temperatura disponibile, vengono emessi 2 segnali acustici.
- Non appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un lungo segnale acustico. Il prodotto passa in modalità standby.
- Quando l'acqua bolle:

| Indicazione | | Stato |
|---|-----------|-------|
|  | 14 | On |
|  | 15 | On |
| - | 17 | Off |
| + | 16 | Off |



● Mantenere il calore (senza impostazione della temperatura)


- Accendere il prodotto (vedere "Accensione del prodotto").
- Premere  **15**. Poi premere  **14** entro 3 secondi per avviare la bollitura.
- Non appena l'acqua raggiunge una temperatura di 90 °C, viene emesso un segnale acustico. L'acqua viene mantenuta calda per 1 ora.
- Dopo che l'acqua è stata tenuta calda per 1 ora, viene emesso un lungo segnale acustico. Il prodotto passa in modalità standby.
- Dopo che l'acqua è stata bollita si può impostare la funzione di mantenimento del calore. La procedura è identica ai passi descritti in precedenza in questa sezione.

- Quando l'acqua viene mantenuta calda:


| Indicazione | | Stato |
|---|-----------|--------------|
|  | 14 | On |
|  | 15 | Lampeggiante |
| - | 17 | Off |
| + | 16 | Off |

● Mantenere il calore (con impostazione della temperatura)


- Accendere il prodotto (vedere "Accensione del prodotto").
- Premere  **15**.
- Premere **- 17** o **+ 16** per impostare la temperatura desiderata da 40 °C a 90 °C a intervalli di 10 °C.
- Quando si raggiunge il limite superiore o inferiore dell'intervallo di temperatura disponibile, vengono emessi 2 segnali acustici.
- Avviare la bollitura: Premere  **14**. Non appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico. L'acqua viene mantenuta calda per 1 ora.
- Dopo 1 ora viene emesso un lungo segnale acustico. Il prodotto passa in modalità standby.
- Dopo che l'acqua è stata bollita si può impostare la funzione di mantenimento del calore. La procedura è identica ai passi descritti in precedenza in questa sezione.
- Quando l'acqua viene mantenuta calda:

| Indicazione | | Stato |
|---|-----------|--------------|
|  | 14 | On |
|  | 15 | Lampeggiante |
| - | 17 | Off |
| + | 16 | Off |

● Annullare la bollitura o la funzione di mantenimento del calore

- Premere  **14** mentre l'acqua viene bollita o mantenuta calda. Il prodotto passa in modalità standby.

● Spegnimento

- Se non viene utilizzato per 3 minuti, il prodotto passa alla modalità di spegnimento.
- Tenere premuto  **14** per 3 secondi per spegnere il prodotto.

● Pulizia e manutenzione







⚠ AVVERTENZA! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Non tenere il prodotto sotto l'acqua corrente.





- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima di ogni utilizzo.

● Pulizia

- Non utilizzare abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente delicato.
- Strofinare tutte le parti con un panno pulito.






● Manutenzione

| Pulire filtro  | Fig. |
|---|------|
| □ Rimuovere il coperchio  . | B |
| □ Tirare delicatamente la clip del filtro  per sbloccarlo. | C |
| <ul style="list-style-type: none"> □ Sciacquare il filtro  con acqua pulita. □ Se sul filtro  si deposita del calcare, immergerlo in una soluzione di acqua e aceto (dal 5 al 15 %) per qualche ora. I depositi di calcare si dissolveranno da soli. □ Sciacquare il filtro  con abbondante acqua potabile. | - |

| Pulire filtro  | Fig. |
|---|------|
| □ Inserire il filtro  con il bordo superiore nel bordo superiore del bollitore  . | D |
| □ Premere con forza il filtro  . | E |

● Rimuovere le calcificazioni

I depositi di calcare riducono l'efficienza del prodotto e aumentano il consumo energetico. Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di depositi di calcare.

- Riempire il bollitore  con una soluzione di aceto (dal 5 al 15 %).
- Avviare la bollitura premendo  **14**. Dopo la bollitura, attendere che il prodotto si spenga automaticamente.
- Lasciare la soluzione di aceto a bagno per una notte nel bollitore . Versare via la soluzione il giorno successivo.
- Riempire il bollitore  con acqua pulita fino al segno **MAX** sull'indicatore di livello. Far bollire l'acqua.
- Dopo la bollitura, versare via l'acqua per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
- Sciacquare accuratamente l'interno del bollitore  con acqua di rubinetto.

● Conservazione

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato secondo rigorose direttive di qualità e controllato attentamente prima della consegna. In caso di difetto nei materiali o nella lavorazione, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. I vostri diritti legali non sono in alcun modo limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito.

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di vendita originale in un luogo sicuro poiché questo documento è richiesto come prova d'acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver disimballato il prodotto.

Se il prodotto si rivela difettoso nei materiali o nella lavorazione entro 3 anni dalla data di acquisto, lo ripareremo o lo sostituiranno, a nostra discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non è esteso da una richiesta di garanzia concessa. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione impropri.

La garanzia copre i difetti relativi al materiale e alla lavorazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e quindi considerate parti soggette ad usura (ad es. batterie, batterie ricaricabili, tubi flessibili, cartucce d'inchiostro), né al danneggiamento di parti fragili, ad es. interruttori o parti in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della propria richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto originale e il numero dell'articolo (IAN 428429_2301) come prova di acquisto.

È possibile trovare il numero dell'articolo sulla targhetta, su un'incisione sul prodotto, sulla pagina iniziale delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.

Se si verificano errori funzionali o altri difetti, contattare prima telefonicamente o via e-mail il reparto di assistenza elencato di seguito.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, è possibile restituirlo gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza comunicato. Assicurarsi di includere la prova d'acquisto originale (scontrino) e una breve descrizione scritta che specifichi il difetto e l'ora in cui si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789


E-Mail: owim@lidl.it



| | |
|--|-----------|
| Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok | Oldal 113 |
| Bevezető | Oldal 114 |
| Rendeltetészerű használat | Oldal 114 |
| A csomagolás tartalma | Oldal 114 |
| A részegységek leírása | Oldal 114 |
| Műszaki adatok | Oldal 114 |
| Biztonsági utasítások | Oldal 114 |
| Mielőtt először használná | Oldal 118 |
| Kezelés | Oldal 118 |
| A termék felállítása | Oldal 118 |
| Bekapcsolás | Oldal 118 |
| Készenléti mód/kikapcsolási mód | Oldal 118 |
| Vízforralás (hőmérséklet beállítása nélkül) | Oldal 118 |
| Vízforralás (hőmérséklet beállítással) | Oldal 119 |
| Melegen tartás (hőmérséklet beállítása nélkül) | Oldal 119 |
| Melegen tartás (hőmérséklet beállítással) | Oldal 119 |
| A forralás vagy a melegen tartás megszakítása | Oldal 120 |
| Kikapcsolás | Oldal 120 |
| Tisztítás és ápolás | Oldal 120 |
| Tisztítás | Oldal 120 |
| Ápolás | Oldal 120 |
| Tárolás | Oldal 120 |
| Mentesítés | Oldal 120 |
| Garancia | Oldal 121 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | Oldal 121 |
| Szerviz | Oldal 121 |

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

| | |
|---|---|
|  <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p> |  Váltóáram/-feszültség |
| | Hz Hertz (hálózati frekvencia) |
| | W Watt |
|  <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p> |  MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet. |
| |  A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja. |
|  <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p> |  Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára. |
|  A termék az I. védelmi osztályba tartozik, és földelni kell. |  Égési sérülés veszélye! Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet. |
|  Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba. | CE A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak. |
|  Biztonsági utasítások  Kezelési utasítások | |

DIGITÁLIS ÜVEG VÍZFORRALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új DIGITÁLIS ÜVEG VÍZFORRALÓJÁNAK vásárlása alkalmából, a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk rá.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, a használatlalt és a kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint minden használati és biztonsági utasítással. Ezért olvassa el figyelmesen az alábbi használati és biztonsági utasításokat.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, mindenképp adja mellé annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag ivóvíz forralására és melegen tartására használható.

A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célokra nem használható.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.

- Digitális üveg vízforraló
- Forralótalp
- Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Szűrő (belül)
- 2 Betöltőfedél
- 3 Fedő
- 4 A digitális érzékelő érintőszabályzója
- 5 Fogó
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Kábelvezető
- 8 Kábeltartó (alul)
- 9 Forralótalp
- 10 LED-gyűrű
- 11 Vízsintjelző
- 12 Vízforraló
- 13 Kiöntő
- 14  gomb (be/ki)
- 15  gomb (melegen tartás)
- 16 + gomb (hőmérséklet növelése)
- 17 - gomb (hőmérséklet csökkentése)
- 18 Digitális kijelző

● Műszaki adatok

| | |
|---------------------------------|-------------------------|
| Bemenő feszültség: | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Bemenő teljesítmény: | 2520–3000 W |
| Védelmi osztály: | I |
| A vízforraló befogadóképessége: | 1,7 l |



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól és a terméktől.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékeitől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély helytelen használat esetén!

Használati területek

- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
 - Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
 - Tanyák;

- Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
- Panziók reggelivel.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje, hogy víz kerüljön a hálózati csatlakozóra vagy a forralótalra.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Amikor a készüléket az elektromos hálózatról leválasztja, a csatlakozódugaszt húzza és soha ne a vezetékét.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.

- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne alkalmazza és ne érjen a termékhez nedves kézzel.

Tűz és égési sérülések veszélye, magas hő

-  **FIGYELMEZTETÉS!**
Forró felületek!

A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

- ⚠ **VIGYÁZAT!** A használat közben a felületek felforrósodhatnak.

- ⚠ **Égési sérülés veszélye!** A termék felülete használata után még egy ideig forró marad. Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogantyúnál fogva tartsa.

- ⚠ **Égési sérülés veszélye!** Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedelet. Üzemelés közben a termék fedelének zárva kell maradni.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltsa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, ha a vízforraló repedéseket vagy más sérüléseket mutat.

Elhelyezési tanácsok

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

Használat

- A termék csak a mellékelt forralótalppal együtt használható.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A termék töltési szintjének a vízszintjelző **MIN** és **MAX** jelzései között kell lennie.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a terméket ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Tanácsok a termék tisztításához: lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt.

● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- Legfeljebb 1,7 liter vizet forraljon (lásd „Kezelés”). A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges termelési és szállítási lerakódásokat.

● Kezelés

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!** A fedőnek **3** a víz kiöntésekor lezárt állapotban kell lennie. Ellenkező esetben a forró víz vagy a gőz kiléphet a szélén és égési sérüléseket okozhat.

● A termék felállítása

- Tartsa az elektromos vezetékét **6** minél rövidebben. A elektromos vezeték többi részét tekerje fel a kábeltartóra **8** (a forralótalp **9** alján).
- Az elektromos vezetékét **6** vezesse át a kábelvezetőn **7**.
- Helyezze a forralótalpat **9** egy egyenletes, stabil felületre. Tartsa be a biztonsági távolságot a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

● Bekapcsolás

- A fedőn **3** lévő betöltőfedélen **2** keresztül töltsön be vizet a vízforralóba **12**.
- Helyezze rá a vízforralót **12** a forralótalpra **9**.
- Két hangjelzés hallható, mely azt jelzi, hogy a termék be van kapcsolva.

- A gombok **14** **15** **16** **17** fényei kigyulladnak. A digitális kijelző **18** jelzi a víz aktuális hőmérsékletét.
- A LED-gyűrű **10** kigyullad, majd kialszik. A termék készenléti módba kapcsol.

● Készenléti mód/kikapcsolási mód

- **Készenléti mód:** A készenléti mód minden használat után 3 percig marad aktív. Ezalatt az idő alatt a jelzőfények bekapcsolt állapotban maradnak.
- **Kikapcsolási mód:** Ha a terméket 3 percig nem használja, a jelzőfények kialszanak. A termék kikapcsolási módba lép. Kikapcsolási módban nyomja meg bármelyik gombot, és a termék újra aktív lesz. A termék készenléti módba kapcsol.



● Vízforralás (hőmérséklet beállítása nélkül)

- Kapcsolja be a terméket (lásd „Bekapcsolás” c. részt).
- Nyomja meg a **U** gombot **14**, a víz felforralásához 100 °C-ra.
- A LED-gyűrű **10** világítani kezd, és a víz hőmérsékletének változásával megváltoztatja a színét.


| Szín | Hőmérséklet (kb.) |
|------------|-------------------|
| Lila | ≤ 50 °C |
| Sötétkék | 51–70 °C |
| Világoskék | 71–80 °C |
| Zöld | 81–90 °C |
| Piros | ≥ 91 °C |



- Amint a víz hőmérséklete elérte a 100 °C-ot, egy hosszú hangjelzés hallható. A termék készenléti módba kapcsol.

- A víz forrásakor:



| Jelzés | Állapot |
|--|---------|
|  14 | Be |
|  15 | Be |
| - 17 | Ki |
| + 16 | Ki |

● Vízforralás (hőmérséklet beállításával)



- Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék bekapcsolása” c. részt). Nyomja meg a  14 gombot
- A kívánt hőmérséklet beállításához 40 °C és 100 °C között 5 °C-os lépésekben nyomja meg a - 17 vagy a + gombot 16.
- Az elérhető hőmérsékleti tartomány alsó vagy felső határának elérésekor 2 hangjelzés hallható.
- Amint a víz hőmérséklete elérte a kívánt szintet, egy hosszú hangjelzés hallható. A termék készenléti módba kapcsol.
- A víz forrásakor:

| Jelzés | Állapot |
|--|---------|
|  14 | Be |
|  15 | Be |
| - 17 | Ki |
| + 16 | Ki |



● Melegen tartás (hőmérséklet beállítása nélkül)



- Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék bekapcsolása” c. részt).
- Nyomja meg a  15 gombot. Ezt követően nyomja meg a  gombot 14 3 másodpercen belül a forralás megkezdéséhez.
- Amint a víz hőmérséklete elérte a 90 °C-ot, egy hangjelzés hallható. A termék a vizet 1 órán keresztül melegen tartja.

- Miután a termék a vizet 1 órán keresztül melegen tartotta, egy hosszú hangjelzés hallható. A termék készenléti módba kapcsol.
- A melegen tartó funkció a víz forrása után állítható be. Az eljárás lépései megegyeznek a korábban ebben a fejezetben leírtakkal.
- Ha a vizet melegen tartja:


| Jelzés | Állapot |
|--|---------|
|  14 | Be |
|  15 | Villog |
| - 17 | Ki |
| + 16 | Ki |

● Melegen tartás (hőmérséklet beállításával)


- Kapcsolja be a terméket (lásd „A termék bekapcsolása” c. részt).
- Nyomja meg a  15 gombot.
- A kívánt hőmérséklet beállításához 40 °C és 90 °C között 10 °C-os lépésekben nyomja meg a - 17 vagy a + gombot 16.
- Az elérhető hőmérsékleti tartomány alsó vagy felső határának elérésekor 2 hangjelzés hallható.
- A forralás megkezdése: Nyomja meg a  14 gombot. Amint a víz hőmérséklete elérte a kívánt szintet, egy hangjelzés hallható. A termék a vizet 1 órán keresztül melegen tartja.
- 1 óra elteltével egy hangjelzés hallható. A termék készenléti módba kapcsol.
- A melegen tartó funkció a víz forrása után állítható be. Az eljárás lépései megegyeznek a korábban ebben a fejezetben leírtakkal.
- Ha a vizet melegen tartja:

| Jelzés | Állapot |
|--|---------|
|  14 | Be |
|  15 | Villog |
| - 17 | Ki |
| + 16 | Ki |

● A forralás vagy a melegen tartás megszakítása

- Vízforralás vagy melegen tartás közben nyomja meg a  gombot **14**. A termék készenléti módba kapcsol.

● Kikapcsolás

- Ha a terméket 3 percig nem használja, az kikapcsolási módra vált.
- A termék kikapcsolásához tartsa nyomva a  gombot **14** 3 másodpercig.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● Tisztítás

- A termék tisztításához ne alkalmazzon súrolószert, agresszív oldószereket vagy kemény keféket.
- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség szerint némi mosogatószert is használhat.
- Minden alkatrészt törölgjön szárazra egy tiszta ruha segítségével.


● Ápolás

| A szűrő 1 megtisztítása | Ábra |
|--|------|
| <input type="checkbox"/> Vegye le a fedőt 3 . | B |
| <input type="checkbox"/> A kioldásához húzza meg a szűrő 1 csatját óvatosan. | C |
| <input type="checkbox"/> Öblítse át a szűrőt 1 tiszta vízzel. <input type="checkbox"/> Ha a szűrőn 1 vízkőlerakódások vannak, áztassa azt néhány órán keresztül víz-ecet oldatban (5 és 15 % arány). A vízkőlerakódások maguktól leoldódnak. <input type="checkbox"/> Öblítse át a szűrőt 1 bő ivóvízzel. | - |

| A szűrő 1 megtisztítása | Ábra |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Helyezze be a szűrőt 1 a felső szélével a vízforraló 12 felső szélébe. | D |
| <input type="checkbox"/> Nyomja le a szűrőt 1 erősen. | E |

Vízkőlerakódások eltávolítása

A vízkőlerakódások csökkentik a termék hatékonyságát és növelik az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze a terméket vízkőlerakódások tekintetében.

- Töltse fel a vízforralót **12** ecetes oldattal (5 és 15 %).
- A  gomb **14** megnyomásával indítsa el a forralást. Várja meg, míg a termék a forralást követően magától kikapcsol.
- Hagyja az ecetes oldatot a vízforralóban **12** egy éjszakán át hatni. A következő nap öntse el az oldatot.
- Töltse fel a vízforralót **12** a vízszintjelző **MAX** jelzéséig tiszta vízzel. Forralja fel a vizet.
- A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat és ecetes oldat maradványokat.
- Öblítse ki a vízforraló **12** belsejét alaposan csapvízzel.

● Tárolás

- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alaposan ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garancia vonatkozik. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelenteni kell.

Ha a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyaghibát vagy gyártási hibát talál, akkor azt saját döntésünk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az agyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek normál felhasználásnak vannak kitéve, és ezért kopóalkatrészeknek számítanak (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), valamint nem terjed ki a törekeny alkatrészek, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Az igénye gyors feldolgozásának biztosítása érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:

Készítse elő az eredeti vásárlási nyugtát a cikkszámmal együtt (IAN 428429_2301) a vásárlás igazolása érdekében.

A cikkszámot megtalálja az adattáblán, a terméken gravírozott formában, a használati útmutató címlapján (lent balra), illetve egy matricán a termék hátoldalán vagy alján.

Funkcionális hibák vagy egyéb hiányosságok esetén először vegye fel a kapcsolatot az alább megadott szervizzel telefonon vagy e-mailben.

Miután a terméket hibásnak találtuk, ingyenesen visszaküldheti a megadott szervizcímre. Mindenképp csatolja az eredeti vásárlási nyugtát (pénztári bizonylatot) és egy rövid, írásos leírást, amely ismerteti a hiba részleteit és a fellépésének idejét.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09573

Version: 06/2023

IAN 428429_2301